



USER MANUAL

- EN Instruction manual for owner's use
- PL Instrukcja obsługi dla użytkownika (tłumaczenie z oryginału)
- DE Bedienungsanleitung für den Benutzer (Übersetzung aus dem Original)
- NL Gebruikershandleiding (vertaling van de originele versie)
- FR Manuel d'utilisation (traduction de la version originale)
- HU Használati útmutató (fordítás az eredeti változatról)
- RO Manual de utilizare (traducere din versiunea originală)
- SK Návod na použitie pre vlastníka (preklad z originálnej verzie)
- SI Navodila za uporabo (prevod iz izvirne različice)
- LV Lietošanas instrukcija (tulkojums no oriģinālās versijas)
- LT Naudojimo instrukcija (vertimas iš originalios versijos)
- HR Upute za uporabu (prijevod iz izvorne verzije)
- CZ Návod k použití pro uživatele (překlad z originální verze)
- EE Kasutusjuhend (tõlge originaalversioonist)
- IT Manuale d'uso (traduzione dalla versione originale)
- PT Manual de instruções (tradução da versão original)
- ES Manual de instrucciones (traducción de la versión original)
- UA Інструкція з експлуатації (переклад з оригінальної версії)
- FI Käyttöohje (käännös alkuperäisestä versiosta)
- NO Bruksanvisning (oversettelse fra originalversjonen)
- MK Упатство за користење (превод од оригиналната верзија)
- SO Manual përdorimi (përkthim nga versioni origjinal)

- SR Uputstvo za upotrebu (prevod iz originalne verzije)
- SV Bruksanvisning (översättning från originalversionen)
- DK Brugsanvisning (oversættelse fra originalversionen)
- IS Leiðbeiningarhandbók fyrir eiganda (þýdd úr frumtextanum)
- LU Gebrauchsanweisung für de Besëtzer (iwwersat aus dem Original)
- BY Інструкцыя па эксплуатацыі для ўладальніка (перакладзеная з арыгінала)
- BG Ръководство за употреба за употреба от собственика (преведено от оригинала)
- GR Εγχειρίδιο οδηγιών για χρήση από τον ιδιοκτήτη (μετάφραση από το πρωτότυπο)
- TR Sahibinin kullanımına yönelik kullanım kılavuzu (orijinalinden çevrilmiştir)
- IE Lámhleabhar treoracha le húsáid ag an úinéir (aistrithe ón mbunleagan)
- AR (تعليمات استعمال المنتج من قبل المالك) (مترجم من النسخة الأصلية)



Air blow gun - variable nozzle

45029, 4300003, 45027, 45028



WARNING! - UWAGA! - ATTENTION! - WAARSCHUWING! - ACHTUNG! - MEGJEGYZÉS! - ATENȚIE! - UPOZORNENIE! - BRĚDINĀJUMS! - DÉMESIO! - PAŽNJA! - VÝSTRAHA! - HOIATUS! - NOTA! - NOTA! - ¡ATENCIÓN! - УВАГА! - HUOM! - ADVARSEL! - ВНИМАНИЕ! - KÉRKO! - UPLATA! - VARNING! - ADVARSEL! - OROZORIO! - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! - VIÐVÖRUN! - ΠΑΡΑΡΕΔΡΑΧΗ! - RABHADH! - UYARI! - اريذسح - OPGEPASST!

EN	Preserve this handbook for future reference.
PL	Zachowaj ten podręcznik na przyszłość.
FR	Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.
NL	Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.
DE	Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren.
HU	Tartsa meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra.
RO	Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.
SK	Ušchovajte si túto príručku pre budúce použitie.
SI	Shrani to priročnik za kasnejšo referenco.
LV	Uzglabājiēt šo lietošanas pamācību turpmākai lietošanai.
LT	Saugokite šį naudojimo vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje.
HR	Sačuvajte ovaj priručnik s uputama za buduću upotrebu.
CZ	Ušchovejte tuto příručku pro budoucí potřebu.
EE	Hoida käesolev kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.
IT	Conservare il presente manuale di istruzioni per future consultazioni.
PT	Guarde este manual de instruções para referência futura.
ES	Guarde el manual para futuras consultas.
UA	Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.
FI	Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.
NO	Behold denne håndboken for fremtidig referanse.
MK	Зачувајте го овој прирачник за идни референци.
SQ	Ruajeni këtë manual për referencë të ardhshme.
SR	Zadržite ovaj priručnik za buduće reference.
SV	Spara denna handbok för framtida referens.
DK	Behold denne vejledning til fremtidig reference.
IS	Geymið þessa handbók til síðari viðmiðunar.
LU	Behält dëst Handbuch fir spéider Consultatioun.
BY	Захавайце гэты дапаможнік для далейшага выкарыстання.
BG	Запазете това ръководство за бъдещи справки.
GR	Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
TR	Bu el kitabını ileride başvurmak üzere saklayın.
IE	Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa toadhcháí.
AR	ليحتسملها يف ديلا عوجرلل ليلاذلا اذهب ظفثح

EN	KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
PL	LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
FR	LÉGENDE DES PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ FIGURANT SUR LES PRODUITS
NL	VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
DE	ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
HU	A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK LEGENDÁJA
RO	LEGENDA SEMNELOR DE AVERTIZARE DE PE PRODUSE
SK	LEGENDA VÝSTRAŽNÝCH ZNAČIEK NA VÝROBKACH
SI	KLJUČ DO SIMBOLOV VARNOSTI PROIZVODA
LV	PRODUKTU DROŠĪBAS ZĪMJU NOZĪME
LT	ĮSPĖJAMŲJŲ ŽENKLŲ ANT GAMINIŲ LEGENDA
HR	LEGENDA ZNAKOVA UPOZORENJA NA PROIZVODIMA
CZ	LEGENDA K BEZPEČNOSTNÍM ZNAČKÁM NA VÝROBKU
EE	TOODETE HOIATUSMÄRGISTE LEGENDID
IT	LEGENDA DEI CARTELLI DI AVVERTIMENTO SUI PRODOTTI
PT	LEGENDA DOS SINAIS DE AVISO NOS PRODUTOS
ES	LEYENDA PARA SÍMBOLOS DE SEGURIDAD DE LOS PRODUCTOS
UA	ЛЕГЕНДА ПРО ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ЗНАКИ НА ПРОДУКТАХ
FI	TUOTTEISSA OLEVIENTEN VAROITUSMERKKIEN SELITYKSET
NO	NØKKEL TIL PRODUKTSIKKERHETSSKILDER
MK	КЛУЧ ЗА СИМБОЛИТЕ НА БЕЗБЕДНОСТ НА ПРОИЗВОДОТ
SQ	ÇELËSI PËR SIMBOLET E SIGURISË SË PRODUKTIT
SR	KLJUČ ZA SIMBOLE BEZBEDNOSTI PROIZVODA
SV	NYCKEL TILL PRODUKTSÄKERHETSSYMBOLER
DK	NØGLE TIL PRODUKTSIKKERHEDSSYMBOLER
IS	LYKILL AÐ ÖRYGGISMERKJUM VÖRU
LU	SCHLËSSEL ZU PRODUKT-SÉCHERHEETSSCHELD
BY	ЛЕГЕНДА ДА ЗНАКАЎ БЯСПЕКИ ПРАДУКТАЎ
BG	ЛЕГЕНДА КЪМ ЗНАЧИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА
GR	ΚΛΕΙΔΙ ΓΙΑ ΤΑ ΣΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ
TR	ÜRÜN GÜVENLİK İŞARETLERİNİN ANAHTARI
IE	EOCHAIR DO CHOMHARTHAÍ SLÁNDÁLA TÁIRGÍ
AR	جتنملا قمالس تامالاع حاتفم



EN	All identification data: manufacturer, model, code and serial number are printed on EC label.
PL	Wszystkie dane identyfikacyjne: producent, model, kod i numer seryjny zostały wskazane na oznaczeniu CE.
FR	Toutes les données d'identification : fabricant, modèle, code et numéro de série sont imprimées sur l'étiquette CE.
NL	Alle identificatiegegevens: fabrikant, model, code en serienummer zijn op het EC-label afgedrukt.
DE	Sämtliche Gerätedaten wie Hersteller, Modell, Artikel- und Seriennummer sind auf der CE-Plakette angeführt.
HU	A CE-jelölésen minden azonosító adat: gyártó, modell, kód és sorozatszám szerepel.
RO	Toate datele de identificare: producător, model, cod și număr de serie sunt indicate pe marcajul CE.
SK	Všetky identifikačné údaje: výrobca, model, kód a výrobné číslo sú uvedené na CE označení.
SI	Vsi identifikacijski podatki: proizvajalec, model, koda in serijska številka so natisnjeni na EC nalepki.
LV	Visi identifikācijas dati: ražotājs, modelis, kods un sērijas numurs ir norādīti CE marķējumā.
LT	Visi identifikavimo duomenys: gamintojas, modelis, kodas ir serijos numeris nurodomi CE ženkle.
HR	Svi identifikacijski podaci: proizvođač, model, kod i serijski broj navedeni su na CE oznaci.
CZ	Všechny identifikační údaje: výrobce, typ, kód a sériové číslo jsou uvedené na štítku EC.
EE	Kõik identifitseerimisandmed: tootja, mudel, kood ja seerianumber on märgitud CE-märgisele.
IT	Tutti i dati di identificazione: produttore, modello, codice e numero di serie sono indicati sulla marcatura CE.
PT	Todos os dados de identificação: fabricante, modelo, código e número de série estão impressos no rótulo EC.
ES	Todos los datos de identificación: fabricante, modelo, código y número de serie están impresos en la etiqueta CE.
UA	Всі ідентифікаційні дані: виробник, модель, код і серійний номер вказані на маркуванні CE.
FI	Kaikki tunnistetiedot: valmistaja, malli, koodi ja sarjanumero ilmoitetaan CE-merkinnässä.
NO	Alle identifikasjonsdata: produsent, modell, kode og serienummer er trykt på EC-merket.
MK	Сите идентификациски податоци: производител, модел, код и серијски број се отпечатани на EC етикетата.
SQ	Të dhënat e identifikimit: prodhuesi, modeli, kodi dhe numri serial janë të shtypura në etiketën EC.
SR	Svi podaci o identifikaciji: proizvođač, model, kod i serijski broj su štampani na EC etiketi.
SV	Alla identifieringsdata: tillverkare, modell, kod och serienummer är tryckta på EC-etiketten.
DK	Alle identifikationsdata: producent, model, kode og serienummer er trykt på EC-mærkat.
IS	Allar auðkenningarupplýsingar: framleiðandi, gerð, kóði og raðnúmer eru prentaðar á EB-miðanum.
LU	All Identifikatiounsdaten: Hiersteller, Modell, Code a Seriennummer sinn op der EG-Etikett gedréckt.
BY	Усе ідэнтыфікацыйныя дадзеныя: вытворца, мадэль, код і серыйны нумар надрукаваны на этыкетцы EC.
BG	Всички идентификационни данни: производител, модел, код и сериен номер са отпечатани на етикета на EO.
GR	Όλα τα στοιχεία αναγνώρισης: κατασκευαστής, μοντέλο, κωδικός και σειριακός αριθμός είναι τυπωμένα στην ετικέτα EK.
TR	Tüm tanımlama bilgileri: üretici, model, kod ve seri numarası EC etiketinde basılıdır.
IE	Tá na sonraí aitheantais go léir: monaróir, samhail, cód agus uimhir sraitheach clóite ar lipéad CE.
AR	معلومات التعرف على المنتج: الشركة المصنعة، النموذج، الكود و الرقم التسلسلي مطبوع على ملصق CE.

EN	Hearing, sight and respiratory protection must be worn.
PL	Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe.
FR	Port obligatoire de protections auditive, oculaire et respiratoire.
NL	Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen.
DE	Gehör-, Sicht- und Atemschutz muss getragen werden.
HU	Kötelező védeni a hallást, a látást és a légutakat.
RO	Protejați obligatoriu urechile, ochii și căile respiratorii.
SK	Musí sa nosiť ochrana sluchu, zraku a dýchania.
SI	Nositi je treba zaščititi za sluh, vid in dihanje.
LV	Jāvalkā dzirdes, redzes un elpošanas aizsardzība.
LT	Privaloma dėvėti klausos, regėjimo ir kvėpavimo apsaugą.
HR	Morate nositi zaštitu za sluh, vid i disanje.
CZ	Použijte ochranu sluchu, zraku a dýchacích cest.
EE	Kuulmis-, nägemis- ja hingamisteede kaitse kohustuslik.
IT	È necessario indossare protezione per l'udito, la vista e la respirazione.
PT	É necessário usar proteção auditiva, ocular e respiratória.
ES	Protecciones auditiva, ocular y respiratoria son obligatorias.
UA	Необхідно носити захист слуху, зору та дихання.
FI	Kuulo-, näkö- ja hengityssuojaus on käytettävä.
NO	Hørsel, syn og åndedrettsvern må brukes.
MK	Мора да се носи заштита на слухот, видот и дишењето.
SQ	Duhet të mbani mbrojtje për dëgjimin, shikimin dhe frymëmarrjen.
SR	Morate nositi zaštitu za sluh, vid i disanje.
SV	Hörsel-, syn- och andningsskydd måste bäras.
DK	Høre-, syns- og åndedrætsbeskyttelse skal bruges.
IS	Nota skal heyrnar-, sjón- og öndunarhlíf.
LU	Héier-, Siicht- a Otemschtz musse gedroe ginn.
BY	Абавязкова насіць сродкі абароны слыху, зроку і органаў дыхання.
BG	Трябва да се носят предпазни средства за слуха, зрението и дихателните пътища.
GR	Πρέπει να φοράτε προστατευτικά μέσα ακοής, όρασης και αναπνοής.
TR	İşitme, görme ve solunum koruması kullanılmalıdır.
IE	Caithfear cosaint éisteachta, radhairc agus riospráide a chaitheamh.
AR	يجب ارتداء وسائل الحماية لسماع، البصر والتنفس.



EN	Dangerous voltage.
PL	Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
FR	Attention: présence de courant électrique.
NL	Attentie, elektrische stroom.
DE	Achtung, elektrische Spannung.
HU	Vigyázat, áramütés veszélye.
RO	Atenție, pericol de electrocutare.
SK	Pozor, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
SI	Ogrožajoče napetosti.
LV	Uzmanību, elektrošoka drauds.
LT	Atsargiai, elektros smūgio pavojus.
HR	Opasna napetost.
CZ	Nebezpečné napětí.
EE	Ettevaatust, elektrilöögi oht.
IT	Attenzione, rischio di scossa elettrica.
PT	Cuidado, risco de choque elétrico.
ES	Peligro: alto voltaje.
UA	Обережно, ризик ураження електричним струмом.
FI	Varoitus, sähköiskun vaara.
NO	Fare for elektrisk støt.
MK	Опасно напојување.
SQ	Tension i rrezikshëm.
SR	Opasni napon.
SV	Farlig spänning.
DK	Farlig spænding.
IS	Hættuleg spenna.
LU	Geféierlech Volt.
BY	Небяспечнае напружанне.
BG	Опасно напрежение.
GR	Επικίνδυνη τάση.
TR	Tehlikeli voltaj.
IE	Voltas contúirteacha.
AR	ريخط دهج.



EN	Warning, hot surfaces.
PL	Uwaga, grozi poparzeniem.
FR	Risque de brûlures.
NL	Gevaar voor brandwonden.
DE	Verbrennungsgefahr.
HU	Magas hőmérséklet okozta veszély.
RO	Atenție, pericol de arsuri.
SK	Pozor, nebezpečenstvo popálenia.
SI	Opozorilo, vroče površine.
LV	Uzmanību, apdegumu risks.
LT	Pavojus dėl aukštos temperatūros.
HR	Opasnost zbog visoke temperature.
CZ	Nebezpečí popálení.
EE	Ettevaatust, põletusohu.
IT	Pericolo causato dalle alte temperature.
PT	Perigo causado por temperaturas elevadas.
ES	Peligro: superficie caliente.
UA	Небезпека, спричинена високими температурами.
FI	Korkean lämpötilan aiheuttama vaara.
NO	Advarsel, varme overflater.
MK	Предупредување, жешки површини.
SQ	Kujdes, sipërfaqe të nxehta.
SR	Upozorenje, vruće površine.
SV	Varning, heta ytor.
DK	Advarsel, varme overflader.
IS	Aðvörun, heitir fletir.
LU	Opgepast, waarm Uewerflächen.
BY	Увага, гарачыя паверхні.
BG	Внимание, горещи повърхности.
GR	Προσοχή, θερμές επιφάνειες.
TR	Dikkat, sıcak yüzeyler.
IE	Rabhadh, dromchlaí te.
AR	قنخ اسلا حطس ال، ريذحت.



EN	Before use, read the handbook carefully.
PL	Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi.
FR	Lire attentivement le présent manuel avant toute utilisation.
NL	Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door.
DE	Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
HU	Kérjük, a munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.
RO	Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza.
SK	Pred použitím sa dôkladne oboznámte s návodom na obsluhu.
SI	Pred uporabo natančno preberite priročnik.
LV	Pirms lietošanas rūpīgi iepazīstieties ar pievienoto lietošanas instrukciju.
LT	Prieš pradėdami darbą atidžiai perskaitykite šį vadovą.
HR	Prije početka rada pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
CZ	Před použitím si pečlivě přečtěte příručku.
EE	Enne kasutamist tutvuda hoolikalt kasutusjuhendiga.
IT	Leggere attentamente questo manuale prima di iniziare il lavoro.
PT	Leia atentamente este manual antes de começar a trabalhar.
ES	Antes de usar, lea el manual atentamente.
UA	Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед початком роботи.
FI	Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen työn aloittamista.
NO	Les håndboken nøye før bruk.
MK	Прочитайте го прирачникот внимателно пред употреба.
SQ	Para se të përdorni, lexoni me kujdes manualin.
SR	Pre nego što počnete, pažljivo pročitajte priručnik.
SV	Läs noggrant manualen före användning.
DK	Læs vejledningen omhyggeligt, før du bruger den.
IS	Lesið handbókina vandlega fyrir notkun.
LU	Virum Gebrauch, lies d'Handbuch virsiichteg.
BY	Перад ужываннем уважліва прачытайце інструкцыю.
BG	Преди употреба, прочетете внимателно ръководството.
GR	Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο.
TR	Kullanmadan önce el kitabını dikkatlice okuyunuz.
IE	Roimh úsáid, léigh an lámhleabhar go cúramach.
AR	يُمن أن يقرأ دليل الاستخدام بعناية قبل الاستخدام.



EN		Danger - automatic startup.
PL		Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się.
FR		Risque de démarrage automatique.
NL		Gevaar voor automatisch starten.
DE		Gefahr durch automatischen Anlauf.
HU		Vigyázat, az automatikus indulás veszélye.
RO		Riscul de pornire automată.
SK		Pozor, nebezpečenstvo automatického spustenia.
SI		Opozorilo - samodejni zagon.
LV		Uzmanību, automātiskās palaišanas drauds.
LT		Atsargiai, automatinio paleidimo pavojus.
HR		Upozorenje: opasnost od automatskog pokretanja.
CZ		Pozor – nebezpečí automatického spuštění.
EE		Ettevaatust, automaatse aktiveerimise oht.
IT		Attenzione, pericolo di avvio automatico.
PT		Cuidado, perigo de arranque automático.
ES		Peligro: control automático (circuito cerrado).
UA		Обережно, небезпека автоматичного запуску.
FI		Varoitusta, automaattisen käynnistyksen vaara.
NO		Fare - automatisk oppstart.
MK		Опасност - автоматско вклучување.
SQ		Rrezik - ndezje automatike.
XS		Opasnost - automatsko pokretanje.
SE		Fara - automatisk start.
DK		Fare - automatisk opstart.
IS		Hætta - sjálfvirk ræsing.
LU		Gefor - automateschen Start.
BY		Небяспека - аўтаматычны запуск.
BG		Опасност - автоматично стартиране.
GR		Κίνδυνος - αυτόματη εκκίνηση.
TR		Tehlike - otomatik başlatma.
IE		Contúirt - tosaithe uathoibríoch.
AR		

يغشئلا - رطخ

ي.ي.اقلتلالي غشتال - رطخ

TABLE OF CONTENT

1. Instruction book (EN).....	8
2. Instrukcja (PL)	10
3. Bedienungsanleitung (DE)	12
4. Bedieningshandleiding (NL)	15
5. Manuel d'instructions (FR)	17
6. Használati utasítás (HU)	19
7. Manual de instrucțiuni (RO).....	21
8. Návod na obsluhu (SK)	23
9. Navodila za uporabo (SI)	25
10. Instrukciju grāmata (LV)	27
11. Naudojimo instrukcija (LT)	29
12. Korisnički priručnik (HR)	31
13. Návod k obsluze (CZ)	33
14. Kasutusjuhend (EE).....	35
15. Istruzioni per l'uso (IT)	37
16. Instruções de utilização (PT)	39
17. Manual de instrucciones (ES)	41
18. Інструкція з експлуатації (UA).....	43
19. Käyttöohjeet (FI).....	45
20. Bruksanvisning (NO)	47
21. Упатство за користење (MK)	49
22. Manual përdorimi (SQ).....	52
23. Uputstvo za upotrebu (SR)	54
24. Bruksanvisning (SV).....	56
25. Brugsanvisning (DK)	58
26. Leiðbeiningarbók (IS).....	60
27. Inhaltsverzeichnis (LU)	62
28. Книга інструкцій (BY)	64
29. Книга с инструкции (BG)	66
30. Βιβλίο οδηγιών (GR)	68
31. Talimat kitabı (TR).....	71
32. Leabhar teagaisc (IE)	73
33. تامليل عتلا باتك (AR)	75

							
	kg	mm	inch	bar	mm	6.3 bar (L/min)	
45029	0,47	175 x 205 x 55	1/4"	15	90/103/30	280	7
4300003	0,21	138 x 270 x 28	1/4"	6.3 (long one) 10 (short one)	112/17	651 (long one) 396 (short one)	2
45027	0,72	1180 x 170 x 40	3/8"G	16	76/48	1142 (long one) 645 (short one)	2
45028	0,84	1484 x 170 x 40	3/8"G	16	76/48	1142 (long one) 645 (short one)	2

Before using the air blow gun, carefully read these operating instructions and observe the following notes. Review this user manual if you have any questions about its operation. Keep all documentation available for anyone who uses the device.

1. Application.

The air blow gun is used to blow out contaminants from various spaces using compressed air and to clean surfaces of dirt. The ability to change the nozzle allows for work in various conditions.

2. Workplace hazards and personal protection.

1. Personal protective equipment should be worn while working, especially eye and hearing protection.
2. Do not use the device in areas with a risk of explosion, e.g., in the presence of flammable liquids, gases, or dust.
3. The workstation must be lit and kept clean.
4. Do not modify the device in any way.
5. Do not use the device if it is damaged in any way.
6. Do not point the device at other people while it is in use. Compressed air and debris carried by the airflow can cause personal injury.
7. Do not exceed maximum operating pressure.
8. Use only with compressed air.
9. Do not allow children near the device.
10. Please read this user manual before use.
11. Always disconnect the device from the air source before any servicing.
12. The device is not intended for use in explosive atmospheres.
13. Make sure that the workplace is adequately ventilated.
14. Be careful with the hose on the ground while working.
15. Do not expose the device to fire or heat, as this may damage the device.
16. Before use, make sure the device is properly assembled.

3. Instructions for use.

1. To use the air blow gun, connect it to the compressed air supply system. To do this, select the appropriate connection for the compressed air hose, tighten it to the gun nozzle, and ensure it is securely tightened using an open-end wrench. Do not use excessive force to avoid damaging the internal seal. Then, connect the device to the system. Ensure the system is tight, free of leaks, and the appropriate operating pressure is set. Before connecting, check for damage to any system components.
2. To use the device, aim the nozzle at the dirt and squeeze the trigger. A jet of compressed air will clear the area; aim the nozzle appropriately to clean the

entire area. Do not exceed the recommended operating time of the device or the compressed air supply system.

3. The nozzle on the device can be changed. Changes should be made with the device disconnected from the compressed air system. After replacing the nozzle, ensure everything is properly assembled before reuse. This process varies depending on the model:
 - 45027/45028: To change the nozzle, manually unscrew the nozzle and then screw the second nozzle in. Make sure the nozzle is securely tightened, but none of the components are damaged.
 - 45029: Uses a quick-change nozzle system. To change the nozzle, twist the nut to unlock the nozzle. Then, remove the nozzle and insert a new one. The device also has interchangeable steel nozzle tips. Tips can be added to the silver nozzle to change the airflow. To change tips, pull the plastic tip against a slight friction force; do not twist the nut to change the entire nozzle. After removing the tip, attach a new tip. The silver nozzle can also be used without an additional plastic tip. Different nozzles and tips allow for different types of work in different places.
 - 4300003: Has a replaceable nozzle. To change the nozzle, use a wrench to unscrew the nozzle. Then, tighten the new nozzle carefully, ensuring the nozzle is secure but not damaging the rubber seal.
4. The 4300003 model features adjustable blow-off. To change the pressure, turn the knob located on the back of the device. Turn the knob according to the desired effect, aligning with the symbols on the knob to increase or decrease the pressure.
5. After finishing work, disconnect the device from the compressed air supply system.
6. After use, clean the device. All maintenance and service work should be performed with the device disconnected. Use a soft cloth to wipe the housing and nozzle.

Przed użytkowaniem urządzenia należy uważnie przeczytać jego instrukcje obsługi i przestrzegać następujących uwag. Przeglądać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi w przypadku wątpliwości co do funkcjonowania. Należy zachować całą dokumentację w taki sposób, aby ktokolwiek, przed użyciem urządzenia, mógł się z nią wcześniej zapoznać.

1. Zastosowanie.

Pistolet do przedmuchiwania służy do wydmuchiwania przy użyciu sprężonego powietrza zanieczyszczeń z różnych przestrzeni oraz oczyszczania powierzchni z zabrudzeń. Możliwość zmiany dyszy pozwala na pracę w różnych warunkach.

2. Zagrożenia w miejscu pracy i ochrona osobista.

1. W trakcie pracy należy stosować środki ochrony osobistej. Zwłaszcza środki ochrony wzroku i słuchu.
2. Nie używać narzędzi w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności cieczy, gazów lub pyłów palnych.
3. Stanowisko pracy musi być oświetlone i utrzymywane w czystości.
4. Nie należy w żaden sposób modyfikować urządzenia.
5. Nie używać urządzenia jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.
6. Nie kierować urządzenia w kierunku innych osób w trakcie pracy. Sprężone powietrze oraz przenoszone przez strumień zabrudzenia mogą spowodować uszkodzenia ciała.
7. Nie modyfikować narzędzia.
8. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia pracy.
9. Stosować tylko i wyłącznie ze sprężonym powietrzem.
10. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia.
11. Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi.
12. Zawsze należy odłączyć narzędzie od źródła powietrza przed jakimikolwiek serwisem.
13. Narzędzie nie jest przeznaczone do pracy w wybuchowej atmosferze.
14. Należy zadbać o to aby miejsce pracy było odpowiednio wentylowane.
15. Uważać na wąż znajdujący się na podłożu w trakcie pracy.
16. Nie wystawiać narzędzia na działanie ognia i ciepła, może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
17. Przed użyciem upewnić się, że narzędzie jest poprawnie zamontowane.

3. Instrukcja użytkowania.

1. W celu użycia narzędzia należy je podłączyć do układu zasilającego sprężonego powietrza. Aby to zrobić dobierz odpowiednią potężność pozwalającą na przyłączenie węża dostarczającego sprężone powietrze, dokręć je do końcówki pistoletu, upewnij się, że jest dobrze dokręcone przy użyciu klucza płaskiego, nie należy używać za dużej siły aby nie uszkodzić wewnętrznej uszczelki. Następnie podłącz urządzenie do układu. Upewnij się, że układ jest szczelny, nie występują

- żadne przecieki oraz jest ustawione odpowiednie ciśnienie robocze. Przed podłączeniem sprawdź czy żaden z elementów układu nie jest uszkodzony.
2. Praca pistoletem odbywa się poprzez skierowanie wylotu dyszy w kierunku zabrudzenia i naciśnięcie spustu. Strumień sprężonego powietrza oczyści obszar, aby oczyścić cały obszar odpowiednio kieruj dyszę. Nie przekraczaj zalecanego czasu pracy urządzenia oraz układu zasilającego sprężonego powietrza.
 3. W pistolecie można zmienić dyszę. Zmiany należy dokonywać na urządzeniu niepodłączonym do układu sprężonego powietrza. Po wymianie dyszy, przed ponownym użyciem należy upewnić się wszystko jest poprawnie zmontowane. W zależności od modelu odbywa się to inaczej:
 - 45027/45028 Zmiana dyszy odbywa się poprzez ręczne odkręcenie dyszy, a następnie wkręcenie drugiej dyszy. Należy pilnować aby dysza była dokręcona ale żaden z elementów nie uległ zniszczeniu.
 - 45029 Korzysta z systemu szybkiej zmiany dysz. W celu zmiany dyszy należy przekręcić nakrętkę w celu odblokowania dyszy. Następnie należy wysunąć dyszę i włożyć nową. Urządzenie ma również wymienne końcówki dyszy stalowej. Do srebrnej dyszy można dodać końcówki zmieniające sposób wydmuchu powietrza. W celu zmiany końcówki należy pociągnąć plastikową końcówkę pokonując niewielkie siły tarcia, nie należy wtedy przekręcać nakrętki do zmiany całych dyszy. Po zdjęciu końcówki należy nałożyć nową końcówkę. Srebrna dysza może również pracować bez żadnej dodatkowej plastikowej końcówki. Różne dysze i końcówki pozwalają na wykonywanie różnego rodzaju prac w różnego rodzaju miejscach.
 - 4300003 posiada wymienną dyszę. W celu zmiany dyszy należy użyć klucza płaskiego i odkręcić dyszę. Następnie dokręcić nową dyszę z odpowiednim wyczuciem, tak aby dysza się trzymała ale zniszczeniu nie uległa gumowa uszczelka.
 4. Model 4300003 posiada regulację przedmuchu. W celu zmiany ciśnienia należy odpowiednio przekręcić pokrętło umieszczone na tyle pistoletu. Obracać należy zgodnie z oczekiwanym efektem w zgodzie z symbolami na pokrętle, aby zwiększyć bądź zmniejszyć ciśnienie.
 5. Po zakończeniu pracy należy odłączyć urządzenie z układu zasilającego sprężonego powietrza.
 6. Po zakończeniu pracy należy oczyścić pistolet. Wszelkie prace konserwacyjne i serwisowe należy przeprowadzać na odłączonym urządzeniu. W celu przetrucia obudowy i dyszy należy użyć szmatki wykonanej z miękkiego materiału.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Bei Fragen zur Handhabung nutzen Sie diese Anleitung als Referenz. Bewahren Sie die gesamte Dokumentation so auf, dass sie allen Benutzern des Geräts jederzeit zur Verfügung steht.

1. Anwendung.

Die Ausblaspistole dient zum Entfernen von Verunreinigungen aus schwer zugänglichen Bereichen mithilfe von Druckluft sowie zur Reinigung verschiedenster Oberflächen. Durch den Wechsel der Düsen kann die Pistole flexibel an unterschiedliche Einsatzbedingungen angepasst werden.

2. Gefahren am Arbeitsplatz und persönlicher Schutz.

1. Tragen Sie während der Arbeit stets persönliche Schutzausrüstung, insbesondere Augen- und Gehörschutz.
2. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in explosionsgefährdeten Bereichen – etwa in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäuben.
3. Halten Sie den Arbeitsplatz sauber, gut beleuchtet und ausreichend belüftet.
4. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät oder Werkzeug vor.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
6. Richten Sie das Gerät während des Betriebs niemals auf Personen. Druckluft und mitgerissene Partikel können Verletzungen verursachen.
7. Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Betriebsdruck.
8. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Druckluft.
9. Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich fern.
10. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch.
11. Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer von der Druckluftquelle.
12. Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen vorgesehen.
13. Achten Sie darauf, dass der Luftschlauch während des Betriebs keine Stolpergefahr darstellt.
14. Setzen Sie das Gerät weder offenem Feuer noch hohen Temperaturen aus.
15. Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das Gerät korrekt und vollständig montiert ist.

3. Gebrauchsanweisung.

1. Schließen Sie das Gerät an die Druckluftversorgung an. Verwenden Sie hierzu einen geeigneten Anschluss für den Druckluftschlauch, befestigen Sie diesen an der Pistolendüse und ziehen Sie ihn mit einem Gabelschlüssel handfest an. Wenden Sie dabei keine übermäßige Kraft an, um eine Beschädigung der inneren Dichtung zu vermeiden. Schließen Sie anschließend das Gerät an die Druckluftanlage an. Achten Sie darauf, dass das System dicht ist, keine Leckagen

aufweist und der korrekte Betriebsdruck eingestellt wurde. Überprüfen Sie vor dem Anschließen alle Komponenten der Anlage auf mögliche Beschädigungen.

2. Richten Sie die Düse auf die zu reinigende Fläche und betätigen Sie den Abzug. Der entstehende Druckluftstrahl entfernt Schmutz und Verunreinigungen. Passen Sie die Ausrichtung der Düse an, um den gesamten Bereich gründlich zu reinigen. Überschreiten Sie nicht die vom Hersteller empfohlene Betriebsdauer des Geräts bzw. der Druckluftanlage.
3. Die Düse der Ausblaspistole kann bei Bedarf ausgetauscht werden. Führen Sie den Wechsel nur durch, wenn das Gerät vom Druckluftsystem getrennt ist. Stellen Sie nach dem Austausch sicher, dass die Düse korrekt und sicher montiert wurde, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen. Der Düsenwechsel variiert je nach Modell:

- **Modell 45027 / 45028** - Zum Wechsel der Düse schrauben Sie diese von Hand ab und montieren anschließend die gewünschte Ersatzdüse. Achten Sie darauf, dass die Düse fest sitzt, jedoch keine Bauteile beschädigt werden.

- **Modell 45029** - Dieses Modell verfügt über ein Schnellwechselsystem für Düsen. Zum Düsenwechsel drehen Sie die Überwurfmutter, um die Düse zu entriegeln. Entfernen Sie die alte Düse und setzen Sie die neue ein.

Zusätzlich sind austauschbare Stahldüsen spitzen erhältlich. Die silberne Düse kann mit verschiedenen Kunststoffspitzen ergänzt werden, um den Luftstrom gezielt zu verändern.

Zum Austausch der Spitze ziehen Sie die Kunststoffspitze mit leichtem Kraftaufwand ab. Drehen Sie dabei nicht die Mutter, da diese für den kompletten Düsenwechsel gedacht ist.

Nach dem Entfernen kann eine neue Spitze aufgesteckt werden. Die silberne Düse kann bei Bedarf auch ohne Kunststoffspitze verwendet werden.

Unterschiedliche Düsen und Spitzen ermöglichen den Einsatz unter verschiedensten Bedingungen..

- **Modell 4300003** - Dieses Modell besitzt eine verschraubte Düse. Zum Wechsel verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um die Düse vorsichtig abzuschrauben. Montieren Sie anschließend die neue Düse und ziehen Sie diese vorsichtig fest. Achten Sie darauf, die Gummidichtung nicht zu beschädigen und einen festen Sitz zu gewährleisten.

4. Das Modell 4300003 verfügt über einen einstellbaren Abblasdruck. Zur Änderung des Drucks drehen Sie den Einstellknopf auf der Rückseite der Pistole. Richten

Sie den Knopf an den aufgedruckten Symbolen aus, um den gewünschten Druck zu erhöhen oder zu verringern.

5. Nach Abschluss der Arbeiten ist das Gerät von der Druckluftversorgung zu trennen.
6. Reinigen Sie die Pistole nach jedem Gebrauch. Führen Sie Wartungs- und Servicearbeiten ausschließlich im drucklosen Zustand durch. Wischen Sie Gehäuse und Düse mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

Lees vóór gebruik deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let op de volgende aanwijzingen. Raadpleeg dit document als je vragen hebt over de bediening. Zorg dat de documentatie altijd beschikbaar is voor iedereen die het apparaat gebruikt.

1. Toepassing

Het blaaspistool wordt gebruikt om verontreinigingen uit verschillende ruimtes te verwijderen met perslucht en om oppervlakken schoon te blazen. Dankzij de mogelijkheid om het mondstuk te verwisselen, kun je het blaaspistool gebruiken in uiteenlopende werkomstandigheden.

2. Gevaren op de werkplek en persoonlijke bescherming

1. Tijdens het gebruik draag je altijd persoonlijke beschermingsmiddelen, met name oog- en gehoorbescherming.
2. Gebruik het gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen, bijvoorbeeld bij de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
3. Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht en schoon is.
4. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.
5. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.
6. Richt het blaaspistool nooit op andere mensen tijdens gebruik. De luchtstroom en eventueel meegevoerd vuil kunnen letsel veroorzaken.
7. Wijzig het gereedschap niet.
8. Overschrijd de maximale bedrijfsdruk niet.
9. Gebruik uitsluitend perslucht.
10. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
11. Lees altijd de gebruiksaanwijzing voor gebruik.
12. Koppel het gereedschap altijd los van de luchtbron voordat je onderhoud uitvoert.
13. Gebruik het gereedschap niet in explosieve atmosferen.
14. Zorg voor voldoende ventilatie op de werkplek.
15. Let op als de luchtslang tijdens het werk over de vloer ligt.
16. Stel het gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.
17. Controleer voor gebruik of alle onderdelen correct zijn gemonteerd.

3. Gebruiksaanwijzing

1. Om het gereedschap te gebruiken, sluit je het aan op het persluchtsysteem. Kies de juiste aansluiting voor de persluchtslang, draai deze vast op het mondstuk van het blaaspistool en zorg ervoor dat alles goed vastzit met een steeksleutel. Gebruik daarbij geen overmatige kracht om schade aan de interne afdichting te voorkomen. Sluit vervolgens het apparaat aan op het systeem. Zorg ervoor dat er geen lekkage is en dat de juiste werkdruk is ingesteld. Controleer vóór het aansluiten of de onderdelen van het systeem geen schade vertonen.

2. Richt de spuitmond op het vuil en haal de trekker over om het blaaspistool te gebruiken. De persluchtstraal reinigt het gebied. Zorg dat je de spuitmond correct richt om het hele oppervlak effectief te reinigen. Overschrijd de aanbevolen gebruiksduur van het apparaat of het persluchtsysteem niet.
3. Je kunt het mondstuk van het blaaspistool vervangen, maar doe dit altijd wanneer het apparaat is losgekoppeld van de luchtslang of het persluchtsysteem. Controleer na het vervangen of alles goed is gemonteerd voordat je het opnieuw gebruikt. De vervangingsprocedure hangt af van het model:
 - 45027 / 45028: draai het mondstuk met de hand los en draai vervolgens het andere mondstuk erin. Zorg dat het stevig vastzit zonder onderdelen te beschadigen.
 - 45029: dit model gebruikt een snelwisselsysteem voor sproeiers. Draai de moer los om de sproeier te ontgrendelen, verwijder de sproeier en plaats een nieuwe. Het apparaat heeft ook verwisselbare stalen sproeierpunten. Je kunt extra sproeiers op de zilveren sproeier plaatsen om de luchtstroom aan te passen. Om de sproeierpunt te vervangen, trek je de plastic punt los (lichte weerstand) zonder aan de moer te draaien. Bevestig daarna een nieuwe sproeierpunt. De zilveren sproeier kan ook zonder plastic punt worden gebruikt. Verschillende sproeiers maken verschillende toepassingen mogelijk.
 - 4300003: Dit model heeft een vervangbare sproeikop. Draai deze los met een sleutel en plaats de nieuwe sproeikop voorzichtig, zonder de rubberen afdichting te beschadigen. Zorg dat alles stevig vastzit.
4. Model 4300003 is uitgerust met een instelbare afblaasfunctie. Je past de druk aan via de knop aan de achterkant van het blaaspistool. Draai de knop naar het gewenste niveau en lijn deze uit met de symbolen op de knop om de druk te verhogen of te verlagen.
5. Na afloop van het werk koppel je het apparaat los van de luchtslang of het persluchtsysteem.
6. Maak het blaaspistool schoon na gebruik. Alle onderhouds- en servicewerkzaamheden voer je uit terwijl het apparaat is losgekoppeld. Gebruik een zachte doek om de behuizing en spuitmond schoon te maken.

Avant d'utiliser la soufflette à air comprimé, lisez attentivement son mode d'emploi et respectez les consignes suivantes. Consultez ce manuel d'utilisation pour toute question concernant son fonctionnement. Conservez toute la documentation à disposition de toute personne utilisant l'outil.

1. Application.

La soufflette permet d'éliminer les contaminants de divers espaces à l'aide d'air comprimé et de nettoyer les surfaces. La possibilité de changer de buse permet de travailler dans des conditions variées.

2. Risques sur le lieu de travail et protection individuelle.

1. Un équipement de protection individuelle doit être porté pendant le travail, en particulier une protection des yeux et des oreilles.
2. N'utilisez pas l'outil dans des zones présentant un risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
3. Le poste de travail doit être éclairé et maintenu propre.
4. Ne modifiez en aucun cas l'outil.
5. N'utilisez pas l'outil s'il est endommagé de quelque façon que ce soit.
6. Ne pointez pas l'outil vers d'autres personnes pendant son utilisation. L'air comprimé et les débris transportés par le flux d'air peuvent causer des blessures.
7. Ne dépassez pas la pression de service maximale.
8. Utilisez uniquement avec de l'air comprimé.
9. Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'outil.
10. Veuillez lire le manuel d'instructions avant utilisation.
11. Débranchez toujours l'outil de la source d'air avant toute intervention d'entretien.
12. L'outil n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères explosives.
13. Assurez-vous que le lieu de travail est suffisamment ventilé.
14. Soyez prudent avec le tuyau sur le sol pendant le travail.
15. N'exposez pas l'outil au feu ou à la chaleur, car cela pourrait endommager l'outil.
16. Avant utilisation, assurez-vous que l'outil est correctement assemblé.

3. Mode d'emploi.

1. Pour utiliser la soufflette, connectez-la au système d'alimentation en air comprimé. Pour ce faire, sélectionnez le raccord approprié pour le tuyau d'air comprimé, serrez-le sur la buse de la soufflette et assurez-vous qu'il est bien serré à l'aide d'une clé plate. N'exercez pas de force excessive pour ne pas endommager le joint interne. Connectez ensuite l'outil au système. Assurez-vous que le système est étanche, exempt de fuites et que la pression de service est réglée correctement. Avant de connecter, vérifiez l'état des composants du système.

2. Pour utiliser la soufflette, dirigez la buse vers la saleté et appuyez sur la gâchette. Un jet d'air comprimé nettoiera la zone ; dirigez la buse de manière appropriée pour nettoyer toute la zone. Ne dépassez pas la durée de fonctionnement recommandée de l'outil ou du système d'alimentation en air comprimé.
3. La buse de la soufflette peut être changée. Pour ce faire, débranchez l'outil du réseau d'air comprimé. Après avoir remplacé la buse, assurez-vous que tout est correctement assemblé avant de réutiliser l'appareil. Cette procédure varie selon le modèle :
 - 45027 / 45028 : pour changer la buse, dévissez manuellement la buse puis vissez la deuxième buse. Assurez-vous que la buse est bien serrée, mais qu'aucun des composants n'est endommagé.
 - 45029 : utilise un système de changement rapide de buse. Pour changer de buse, tournez l'écrou pour déverrouiller la buse. Retirez ensuite la buse et insérez-en une nouvelle. L'outil est également équipé d'embouts de buse en acier interchangeables. Des embouts peuvent être ajoutés à la buse argentée pour modifier le débit d'air. Pour changer d'embout, tirez sur l'embout en plastique en exerçant une légère friction ; ne tournez pas l'écrou pour changer la buse entière. Après avoir retiré l'embout, fixez-en un nouveau. La buse argentée peut aussi être utilisée sans embout en plastique supplémentaire. Différentes buses et embouts permettent différents types de travail selon les endroits.
 - 4300003 : ce modèle est équipé d'une buse remplaçable. Pour la remplacer, dévissez-la à l'aide d'une clé. Serrez ensuite soigneusement la nouvelle buse, en veillant à ce qu'elle soit bien fixée, sans endommager le joint en caoutchouc.
4. Le modèle 4300003 est doté d'un système de soufflage réglable. Pour modifier la pression, tournez le bouton situé à l'arrière de la soufflette. Tournez le bouton selon l'effet souhaité, en alignant les symboles pour augmenter ou diminuer la pression.
5. Une fois le travail terminé, débranchez l'outil du système d'alimentation en air comprimé.
6. Après utilisation, nettoyez la soufflette. Toute intervention d'entretien doit être effectuée lorsque l'outil est débranché. Utilisez un chiffon doux pour essuyer le boîtier et la buse.

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és tartsa be a következő megjegyzéseket. Ha bármilyen kérdése van a készülék működésével kapcsolatban, tekintse át ezt a használati útmutatót. Tartsa elérhető helyen az összes dokumentációt mindenki számára, aki a készüléket használja.

1. Alkalmazás.

A fúvópisztoly sűrített levegővel fújja ki a szennyeződések különböző helyiségekből, és tisztítja a felületeket a szennyeződésektől. A fúvóka cserélhetősége lehetővé teszi a munkavégzést különböző körülmények között.

2. Munkahelyi veszélyek és személyi védelem.

1. Munka közben személyi védőfelszerelést kell viselni, különösen szem- és hallásvédőt.
2. Ne használjon szerszámokat robbanásveszélyes helyeken, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
3. A munkaállomást meg kell világítani és tisztán kell tartani.
4. Semmilyen módon ne módosítsa a készüléket.
5. Ne használja a készüléket, ha az bármilyen módon sérült.
6. Használat közben ne irányítsa a készüléket mások felé. A légárammal szállított sűrített levegő és törmelék személyi sérülést okozhat.
7. Ne módosítsa a szerszámot.
8. Ne lépje túl a maximális üzemi nyomást.
9. Kizárólag sűrített levegővel használható.
10. Ne engedje, hogy gyerekek a készülék közelébe kerüljenek.
11. Használat előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót.
12. Bármilyen szervizelés előtt mindig válassza le a szerszámot a levegőforrásról.
13. A szerszám nem robbanásveszélyes környezetben való használatra készült.
14. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőztetéséről.
15. Munka közben legyen óvatos a földön lévő tömlővel.
16. Ne tegye ki a szerszámot tűznek vagy hőhatásnak, mert ez károsíthatja a készüléket.
17. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám megfelelően össze van szerelve.

3. Használati utasítás.

1. A szerszám használatához csatlakoztassa azt a sűrített levegős ellátó rendszerhez. Ehhez válassza ki a sűrített levegős tömlő megfelelő csatlakozását, húzza meg a pisztoly fúvókáján, és egy villáskulcs segítségével győződjön meg arról, hogy biztonságosan meg van húzva. Ne alkalmazzon túlzott erőt, hogy elkerülje a belső tömítés károsodását. Ezután csatlakoztassa a készüléket a rendszerhez. Győződjön meg arról, hogy a rendszer tömített, szivárgásmentes, és a megfelelő üzemi nyomás van beállítva. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze a rendszer alkatrészeinek sérülését.

2. A pisztoly használatához irányítsa a fúvókát a szennyeződésre, és húzza meg a ravaszt. Egy sűrített levegős sugár megtisztítja a területet; irányítsa a fúvókát megfelelően a teljes terület megtisztításához. Ne lépje túl a készülék vagy a sűrített levegős rendszer ajánlott üzemidejét.
3. A pisztoly fúvókája cserélhető. A cseréket a készülék sűrített levegős rendszerről való leválasztása után kell elvégezni. A fúvóka cseréje után győződjön meg arról, hogy mindent megfelelően összeszerelt, mielőtt újra használná. Ez a folyamat modellenként eltérő:
 - 45027/45028 A fúvóka cseréjéhez kézzel csavarja le a fúvókát, majd csavarja be a második fúvókát. Győződjön meg arról, hogy a fúvóka biztonságosan meg van húzva, de egyik alkatrész sem sérült.
 - 45029 Gyorscserélő fúvókarendszert használ. A fúvókák cseréjéhez csavarja el az anyát a fúvóka kioldásához. Ezután vegye ki a fúvókát, és helyezzen be egy újat. A készülék cserélhető acél fúvókahegyekkel is rendelkezik. Hegyek adhatók az ezüst fúvókához a légáramlás megváltoztatásához. A hegyek cseréjéhez húzza meg a műanyag hegyet enyhe súrlódási erővel szemben; ne csavarja el az anyát a teljes fúvóka cseréjéhez. A hegy eltávolítása után csatlakoztasson egy új hegyet. Az ezüst fúvóka további műanyag hegy nélkül is használható. A különböző fúvókák és hegyek különböző típusú munkákat tesznek lehetővé különböző helyeken.
 - A 4300003 cserélhető fúvókával rendelkezik. A fúvóka cseréjéhez csavarja le a fúvókát egy villáskulcs segítségével. Ezután óvatosan húzza meg az új fúvókát, ügyelve arra, hogy a fúvóka rögzítve legyen, de ne sértse meg a gumitömítést.
4. A 4300003-as modell állítható lefújási nyomással rendelkezik. A nyomás módosításához forgassa el a pisztoly hátulján található gombot. A kívánt hatásnak megfelelően forgassa el a gombot, a nyomás növeléséhez vagy csökkentéséhez igazítsa a gombon lévő szimbólumokhoz.
5. A munka befejezése után válassza le a készüléket a sűrített levegős rendszerről.
6. Használat után tisztítsa meg a pisztolyt. Minden karbantartási és szervizelési munkát kikapcsolt készülék mellett kell elvégezni. Puha ruhával törölje át a házat és a fúvókát.

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și respectați următoarele note. Consultați acest manual de utilizare dacă aveți întrebări despre funcționarea acestuia. Păstrați toată documentația la dispoziția oricărei persoane care utilizează dispozitivul.

1. Aplicație.

Pistolul de suflat este utilizat pentru a elimina contaminanții din diverse spații folosind aer comprimat și pentru a curăța suprafețele de murdărie. Posibilitatea de a schimba duza permite lucrul în diverse condiții.

2. Riscuri la locul de muncă și protecție individuală.

1. În timpul lucrului, trebuie purtat echipament individual de protecție, în special echipament de protecție a ochilor și auzului.
2. Nu utilizați unelte în zone cu risc de explozie, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.
3. Stația de lucru trebuie să fie iluminată și menținută curată.
4. Nu modificați dispozitivul în niciun fel.
5. Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat în vreun fel.
6. Nu îndreptați dispozitivul spre alte persoane în timp ce este utilizat. Aerul comprimat și resturile transportate de fluxul de aer pot provoca vătămări corporale.
7. Nu modificați unealta.
8. Nu depășiți presiunea maximă de funcționare.
9. A se utiliza numai cu aer comprimat.
10. Nu permiteți copiilor să se apropie de dispozitiv.
11. Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
12. Deconectați întotdeauna unealta de la sursa de aer înainte de orice operațiune de service.
13. Instrumentul nu este destinat utilizării în atmosfere explozive.
14. Asigurați-vă că locul de muncă este ventilat corespunzător.
15. Aveți grijă cu furtunul pe sol în timp ce lucrați.
16. Nu expuneți unealta la foc sau căldură, deoarece acest lucru îl poate deteriora.
17. Înainte de utilizare, asigurați-vă că unealta este asamblată corect.

3. Instrucțiuni de utilizare.

1. Pentru a utiliza unealta, conectați-o la sistemul de alimentare cu aer comprimat. Pentru a face acest lucru, selectați conexiunea corespunzătoare pentru furtunul de aer comprimat, strângeți-o la duza pistolului și asigurați-vă că este strânsă bine folosind o cheie fixă. Nu folosiți o forță excesivă pentru a evita deteriorarea etanșării interne. Apoi, conectați dispozitivul la sistem. Asigurați-vă că sistemul este etanș, nu prezintă scurgeri și că este setată presiunea de funcționare corespunzătoare. Înainte de conectare, verificați dacă există deteriorări ale componentelor sistemului.

2. Pentru a utiliza pistolul, îndreptați duza spre murdărie și apăsați pe trăgaci. Un jet de aer comprimat va curăța zona; îndreptați duza corespunzător pentru a curăța întreaga zonă. Nu depășiți timpul de funcționare recomandat al dispozitivului sau al sistemului de alimentare cu aer comprimat.
3. Duza pistolului poate fi schimbată. Modificările trebuie făcute cu dispozitivul deconectat de la sistemul de aer comprimat. După înlocuirea duzei, asigurați-vă că totul este asamblat corect înainte de reutilizare. Acest proces variază în funcție de model:

-45027/45028 Pentru a schimba duza, deșurubați manual duza și apoi înșurubați a doua duză. Asigurați-vă că duza este strânsă bine, dar că niciuna dintre componente nu este deteriorată.

- 45029 Folosește un sistem de schimbare rapidă a duzelor. Pentru a schimba duzele, rotiți piulița pentru a debloca duza. Apoi, scoateți duza și introduceți una nouă. Dispozitivul are, de asemenea, vârfuri de duză din oțel interschimbabile. La duza argintie se pot adăuga vârfuri pentru a schimba fluxul de aer. Pentru a schimba vârfurile, trageți de vârful de plastic împotriva unei forțe de frecare ușoare; nu răsuciți piulița pentru a schimba întreaga duză. După scoaterea vârfului, atașați un vârf nou. Duza argintie poate fi utilizată și fără un vârf suplimentar de plastic. Diferite duze și vârfuri permit diferite tipuri de lucru în locuri diferite.

- 4300003 are o duză înlocuibilă. Pentru a schimba duza, folosiți o cheie pentru a deșuruba duza. Apoi, strângeți cu grijă noua duză, asigurându-vă că duza este fixată, dar fără a deteriora garnitura de cauciuc.

4. Modelul 4300003 dispune de o presiune reglabilă. Pentru a modifica presiunea, rotiți butonul situat pe spatele pistolului. Rotiți butonul în funcție de efectul dorit, aliniindu-l cu simbolurile de pe buton pentru a crește sau a reduce presiunea.
5. După terminarea lucrului, deconectați dispozitivul de la sistemul de alimentare cu aer comprimat.
6. După utilizare, curățați pistolul. Toate lucrările de întreținere și service trebuie efectuate cu dispozitivul deconectat. Folosiți o cârpă moale pentru a șterge carcasa și duza.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte jeho návod na obsluhu a dodržiavajte nasledujúce poznámky. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa jeho obsluhy, prečítajte si tento návod na obsluhu. Všetku dokumentáciu uchovávajte k dispozícii pre každého, kto zariadenie používa.

1. Aplikácia.

Fúkacia pištoľ sa používa na vyfúknutie nečistôt z rôznych priestorov pomocou stlačeného vzduchu a na čistenie povrchov od nečistôt. Možnosť výmeny trysky umožňuje prácu v rôznych podmienkach.

2. Nebezpečenstvá na pracovisku a osobné ochranné prostriedky.

1. Pri práci by sa mali používať osobné ochranné prostriedky, najmä ochrana očí a sluchu.
2. Nepoužívajte náradie v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu, napr. v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
3. Pracovisko musí byť osvetlené a udržiavané čisté.
4. Zariadenie nijako neupravujte.
5. Nepoužívajte zariadenie, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
6. Nesmerujte zariadenie na iné osoby počas používania. Stlačený vzduch a nečistoty unášané prúdom vzduchu môžu spôsobiť zranenie.
7. Nástroj neupravujte.
8. Neprekračujte maximálny prevádzkový tlak.
9. Používajte iba so stlačeným vzduchom.
10. Nedovoľte deťom priblížiť sa k zariadeniu.
11. Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
12. Pred akoukoľvek údržbou vždy odpojte náradie od zdroja vzduchu.
13. Nástroj nie je určený na použitie vo výbušnom prostredí.
14. Uistite sa, že pracovisko je dostatočne vetrané.
15. Počas práce buďte opatrní s hadicou na zemi.
16. Nevystavujte nástroj ohňu ani teplu, pretože by to mohlo poškodiť zariadenie.
17. Pred použitím sa uistite, že je nástroj správne zostavený.

3. Návod na použitie.

1. Ak chcete nástroj použiť, pripojte ho k systému privodu stlačeného vzduchu. Na tento účel vyberte vhodnú prípojku pre hadicu stlačeného vzduchu, utiahnite ju k tryske pištole a uistite sa, že je bezpečne utiahnutá pomocou otvoreného kľúča. Nepoužívajte nadmernú silu, aby ste nepoškodili vnútorné tesnenie. Potom pripojte zariadenie k systému. Uistite sa, že systém je tesný, bez únikov a je nastavený vhodný prevádzkový tlak. Pred pripojením skontrolujte, či nie sú poškodené niektoré komponenty systému.
2. Ak chcete použiť pištoľ, namierte trysku na nečistoty a stlačte spúšť. Prúd stlačeného vzduchu vyčistí oblasť; nasmerujte trysku vhodným spôsobom, aby

ste vyčistili celú oblasť. Neprekračujte odporúčaný prevádzkový čas zariadenia ani systému prívodu stlačeného vzduchu.

3. Trysku na pištoľ je možné vymeniť. Zmeny by sa mali vykonávať, keď je zariadenie odpojené od systému stlačeného vzduchu. Po výmene trysky sa pred opätovným použitím uistite, že je všetko správne zmontované. Tento postup sa líši v závislosti od modelu:

- 45027/45028 Ak chcete vymeniť trysku, ručne odskrutkujte trysku a potom zaskrutkujte druhú trysku. Uistite sa, že tryska je bezpečne utiahnutá, ale že žiadna z jej súčastí nie je poškodená.

- 45029 Používa systém rýchlej výmeny trysiek. Na výmenu trysiek otočte maticu, aby ste trysku odomkli. Potom trysku vyberte a vložte novú. Zariadenie má tiež vymeniteľné oceľové hroty trysiek. Na striebornú trysku je možné pridať hroty, aby ste zmenili prietok vzduchu. Na výmenu trysiek potiahnite plastový hrot proti miernej trecej sile; neotáčajte maticu, aby ste vymenili celú trysku. Po vybratí hrotu nasadte nový hrot. Striebornú trysku je možné použiť aj bez ďalšieho plastového hrotu. Rôzne trysky a hroty umožňujú rôzne typy práce na rôznych miestach.

- 4300003 má vymeniteľnú trysku. Na výmenu trysky použite kľúč na odskrutkovanie trysky. Potom novú trysku opatrne utiahnite a uistite sa, že je tryska bezpečne nasadená, ale nepoškodzuje gumené tesnenie.

4. Model 4300003 má nastaviteľný ofukovací tlak. Ak chcete zmeniť tlak, otočte gombík umiestnený na zadnej strane pištole. Otáčajte gombík podľa požadovaného efektu a zarovnajte ho so symbolmi na gombíku, aby ste zvýšili alebo znížili tlak.
5. Po ukončení práce odpojte zariadenie od systému prívodu stlačeného vzduchu.
6. Po použití pištoľ vyčistite. Všetky údržbárske a servisné práce by sa mali vykonávať s odpojeným zariadením. Na utretie krytu a trysky použite mäkkú handričku.

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte naslednje opombe. Če imate kakršna koli vprašanja o delovanju, preglejte ta navodila za uporabo. Vso dokumentacijo imejte na voljo vsem, ki uporabljajo napravo.

1. Uporaba.

Pištola za izpihovanje se uporablja za izpihovanje onesnaževalcev iz različnih prostorov s stisnjenim zrakom in za čiščenje površin umazanije. Možnost menjave šobe omogoča delo v različnih pogojih.

2. Nevarnosti na delovnem mestu in osebna zaščita.

1. Med delom je treba nositi osebno zaščitno opremo, zlasti zaščito za oči in sluh.
2. Orodja ne uporabljajte v območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
3. Delovno mesto mora biti osvetljeno in čisto.
4. Naprave ne spreminjajte na noben način.
5. Naprave ne uporabljajte, če je kakorkoli poškodovana.
6. Naprave med uporabo ne usmerjajte v druge ljudi. Stisnjen zrak in delci, ki jih prenaša pretok zraka, lahko povzročijo telesne poškodbe.
7. Orodja ne spreminjajte.
8. Ne prekoračite največjega delovnega tlaka.
9. Uporabljajte samo s stisnjenim zrakom.
10. Ne dovolite otrokom v bližino naprave.
11. Pred uporabo preberite navodilo za uporabo.
12. Pred vsakim servisiranjem orodje vedno odklopite od vira zraka.
13. Orodje ni namenjeno za uporabo v eksplozivnih atmosferah.
14. Poskrbite za ustrezno prezračevanje delovnega mesta.
15. Med delom bodite previdni s cevjo na tleh.
16. Orodja ne izpostavljajte ognju ali vročini, saj ga lahko to poškoduje.
17. Pred uporabo se prepričajte, da je orodje pravilno sestavljeno.

3. Navodila za uporabo.

1. Za uporabo orodja ga priključite na sistem za dovod stisnjenega zraka. V ta namen izberite ustrezen priključek za cev za stisnjen zrak, jo privijte na šobo pištole in se prepričajte, da je varno privita z viličastim ključem. Ne uporabljajte prekomerne sile, da ne poškodujete notranjega tesnila. Nato napravo priključite na sistem. Prepričajte se, da je sistem tesen, da ne pušča in da je nastavljen ustrezen delovni tlak. Pred priključitvijo preverite, ali so morebitne poškodbe komponent sistema.
2. Za uporabo pištole usmerite šobo proti umazaniji in pritisnite sprožilec. Curek stisnjenega zraka bo očistil območje; ustrezno usmerite šobo, da očistite celotno območje. Ne prekoračite priporočenega časa delovanja naprave ali sistema za dovod stisnjenega zraka.

3. Šobo na pištoli je mogoče zamenjati. Spremembe je treba izvajati, ko je naprava odklopljena od sistema stisnjenega zraka. Po zamenjavi šobe se pred ponovno uporabo prepričajte, da je vse pravilno sestavljeno. Ta postopek se razlikuje glede na model:

- 45027/45028 Za zamenjavo šobe ročno odvijte prvo šobo in nato privijte drugo šobo. Prepričajte se, da je šoba varno privita, vendar nobena od komponent ni poškodovana.

- 45029 Uporablja sistem za hitro menjavo šob. Za menjavo šob zavrtite matico, da odklenete šobo. Nato odstranite šobo in vstavite novo. Naprava ima tudi zamenljive jeklene konice šob. Na srebrno šobo je mogoče dodati konice za spremembo pretoka zraka. Za menjavo konic povlecite plastično konico proti rahli sili trenja; ne vrtite matice, da bi zamenjali celotno šobo. Po odstranitvi konice namestite novo konico. Srebrno šobo lahko uporabljate tudi brez dodatne plastične konice. Različne šobe in konice omogočajo različne vrste dela na različnih mestih.

- 4300003 ima zamenljivo šobo. Za zamenjavo šobe jo odvijte s ključem. Nato previdno privijte novo šobo in se prepričajte, da je varno nameščena, vendar ne poškodujte gumijastega tesnila.

4. Model 4300003 ima nastavljiv izpust. Za spremembo tlaka obrnite gumb na zadnji strani pištole. Obrnite gumb glede na želeni učinek in ga poravnajte s simboli na gumbu, da povečate ali zmanjšate tlak.
5. Po končanem delu napravo odklopite od sistema za dovod stisnjenega zraka.
6. Po uporabi očistite pištolo. Vsa vzdrževalna in servisna dela je treba izvajati, ko je naprava odklopljena iz električnega omrežja. Ohišje in šobo obrišite z mehko krpo.

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet tās lietošanas instrukciju un ievērojiet tālāk norādītās piezīmes. Ja jums rodas jautājumi par ierīces darbību, pārskatiet šo lietošanas instrukciju. Saglabāiet visu dokumentāciju pieejamu ikvienam, kas lieto ierīci.

1. Pieteikums.

Pūtējpiستole tiek izmantota, lai ar saspiestu gaisu izpūstu piesārņotājus no dažādām telpām un attīrītu virsmas no netīrumiem. Spēja mainīt uzgali ļauj strādāt dažādos apstākļos.

2. Darba vietas apdraudējumi un individuālā aizsardzība.

1. Darba laikā jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi, īpaši acu un dzirdes aizsargi.
2. Nelietojiet instrumentus sprādzienbīstamās vietās, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.
3. Darba vietai jābūt apgaismotai un uzturētai tīrai.
4. Nekādā veidā nemodificējiet ierīci.
5. Nelietojiet ierīci, ja tā ir jebkādā veidā bojāta.
6. Nevērsiet ierīci pret citiem cilvēkiem tās lietošanas laikā. Gaisa plūsmas nestais saspiestais gaiss un gruži var izraisīt miesas bojājumus.
7. Nepārveidojiet instrumentu.
8. Nepārsniegt maksimālo darba spiedienu.
9. Lietot tikai ar saspiestu gaisu.
10. Neļaujiet bērniem atrasties ierīces tuvumā.
11. Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.
12. Pirms jebkādas apkopes vienmēr atvienojiet instrumentu no gaisa avota.
13. Instruments nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamā vidē.
14. Pārliedzinieties, ka darba vieta ir pienācīgi vēdināta.
15. Strādājot, esiet uzmanīgi ar šļūteni uz zemes.
16. Nepakļaujiet instrumentu ugunij vai karstumam, jo tas var sabojāt ierīci.
17. Pirms lietošanas pārliedzinieties, vai instruments ir pareizi salikts.

3. Lietošanas instrukcija.

1. Lai izmantotu instrumentu, pievienojiet to saspiestā gaisa padeves sistēmai. Lai to izdarītu, izvēlieties atbilstošu savienojumu saspiestā gaisa šļūtenei, pievelciet to pie pistoles uzgaļa un pārliedzinieties, ka tas ir droši pievilkts, izmantojot atvērta gala uzgriežņu atslēgu. Nelietojiet pārmērīgu spēku, lai nesabojātu iekšējo blīvējumu. Pēc tam pievienojiet ierīci sistēmai. Pārliedzinieties, vai sistēma ir hermētiska, bez noplūdēm un ir iestatīts atbilstošs darba spiediens. Pirms pievienošanas pārbaudiet, vai nav bojātas sistēmas sastāvdaļas.
2. Lai lietotu pistoli, pavērsiet uzgali pret netīrumiem un nospiediet sprūdu. Saspiesta gaisa strūkļa attīrīs virsmu; pavērsiet uzgali atbilstoši, lai notīrītu visu virsmu. Nepārsniedziet ierīces vai saspiestā gaisa padeves sistēmas ieteicamo darbības laiku.

3. Pistoles uzgali var nomainīt. Izmaiņas jāveic, kad ierīce ir atvienota no saspiestā gaisa sistēmas. Pēc uzgaļa nomaiņas pirms atkārtotas lietošanas pārļiecinieties, vai viss ir pareizi salikts. Šis process atšķiras atkarībā no modeļa:

-45027/45028 Lai nomainītu uzgali, manuāli atskrūvējiet uzgali un pēc tam ieskrūvējiet otro uzgali. Pārļiecinieties, vai uzgalis ir droši pievilkts, bet neviena no sastāvdaļām nav bojāta.

- 45029 Izmanto ātri maināmu uzgaļu sistēmu. Lai nomainītu uzgaļus, pagrieziet uzgriezni, lai atbloķētu uzgali. Pēc tam izņemiet uzgali un ievietojiet jaunu. Ierīcei ir arī maināmi tērauda uzgaļu uzgaļi. Sudraba uzgalim var pievienot uzgaļus, lai mainītu gaisa plūsmu. Lai nomainītu uzgaļus, pavelciet plastmasas uzgali pret nelielu berzes spēku; nepagrieziet uzgriezni, lai nomainītu visu uzgali. Pēc uzgaļa noņemšanas piestipriniet jaunu uzgali. Sudraba uzgali var izmantot arī bez papildu plastmasas uzgaļa. Dažādas uzgaļi un uzgaļi ļauj veikt dažāda veida darbus dažādās vietās.

- 4300003 ir aprīkots ar nomaināmu uzgali. Lai nomainītu uzgali, atskrūvējiet to ar uzgriežņu atslēgu. Pēc tam uzmanīgi pievelciet jauno uzgali, pārļiecinoties, ka uzgalis ir droši nostiprināts, bet nebojājot gumijas blīvi.

4. 4300003 modelim ir regulējama izpūšana. Lai mainītu spiedienu, pagrieziet pogu, kas atrodas pistoles aizmugurē. Pagrieziet pogu atbilstoši vēlamajam efektam, saskaņojot to ar simboliem uz pogas, lai palielinātu vai samazinātu spiedienu.
5. Pēc darba pabeigšanas atvienojiet ierīci no saspiestā gaisa padeves sistēmas.
6. Pēc lietošanas notīriet pistoli. Visi apkopes un remonta darbi jāveic, kad ierīce ir atvienota no elektrotīkla. Korpusu un uzgali noslaukiet ar mīkstu drānu.

Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją ir laikykitės toliau pateiktų pastabų. Jei turite klausimų apie įrenginio veikimą, perskaitykite šį naudojimo vadovą. Visus dokumentus laikykite prieinamus visiems, kurie naudojami įrenginiu.

1. Paraiška.

Pūtimo pistoletas naudojamas teršalams išpūsti iš įvairių erdvių naudojant suslėgtą orą ir paviršiams valyti nuo nešvarumų. Galimybė keisti antgalį leidžia dirbti įvairiomis sąlygomis.

2. Darbo vietoje kylantys pavojai ir asmeninė apsauga.

1. Dirbant reikia dėvėti asmenines apsaugos priemones, ypač akių ir klausos apsaugą.
2. Nenaudokite įrankių sprogdimo pavojaus vietose, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.
3. Darbo vieta turi būti apšviesta ir švari.
4. Jokiu būdu nemodifikuokite įrenginio.
5. Nenaudokite prietaiso, jei jis yra kaip nors pažeistas.
6. Nenukreipkite prietaiso į kitus žmones, kai jis naudojamas. Suslėgtas oras ir oro srauto nešamos šiukšlės gali sužaloti asmenis.
7. Nekeiskite įrankio.
8. Neviršykite maksimalaus darbinio slėgio.
9. Naudoti tik su suslėgtu oru.
10. Neleiskite vaikams būti šalia įrenginio.
11. Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.
12. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, visada atjunkite įrankį nuo oro šaltinio.
13. Įrankis nėra skirtas naudoti sprogioje aplinkoje.
14. Įsitikinkite, kad darbo vieta yra tinkamai vėdinama.
15. Dirbdami būkite atsargūs su žarna ant žemės.
16. Nelaikykite įrankio atviroje ugnyje ar karštyje, nes tai gali jį sugadinti.
17. Prieš naudodami įsitikinkite, kad įrankis tinkamai surinktas.

3. Naudojimo instrukcijos.

1. Norėdami naudoti įrankį, prijunkite jį prie suslėgto oro tiekimo sistemos. Norėdami tai padaryti, pasirinkite tinkamą suslėgto oro žarnos jungtį, priveržkite ją prie pistoleto antgalio ir įsitikinkite, kad ji tvirtai priveržta, naudodami atvirą veržliaraktį. Nenaudokite per didelės jėgos, kad nepažeistumėte vidinio sandariklio. Tada prijunkite įrenginį prie sistemos. Įsitikinkite, kad sistema yra sandari, be nuotėkių ir nustatytas tinkamas darbinis slėgis. Prieš prijungdami patikrinkite, ar nepažeisti kokie nors sistemos komponentai.
2. Norėdami naudoti pistoletą, nukreipkite antgalį į nešvarumus ir paspauskite gaiduką. Suslėgto oro srovė išvalys paviršių; tinkamai nukreipkite antgalį, kad

išvalytumėte visą paviršių. Neviršykite rekomenduojamo įrenginio ar suslėgto oro tiekimo sistemos veikimo laiko.

3. Pistoletą antgalį galima pakeisti. Keitimai turėtų būti atliekami atjungus įrenginį nuo suspausto oro sistemos. Pakeitus antgalį, prieš pakartotinai naudojant įsitikinkite, kad visas tinkamai surinkta. Šis procesas priklauso nuo modelio:

-45027/45028 Norėdami pakeisti antgalį, rankiniu būdu atsukite antgalį ir įsukite antrą antgalį. Įsitikinkite, kad antgalis yra tvirtai priveržtas, bet nėra viena dalis nėra pažeista.

- 45029 Naudoja greito keitimo antgalių sistemą. Norėdami pakeisti antgalius, pasukite veržlę, kad atrakintų antgalį. Tada nuimkite antgalį ir įdėkite naują. Prietaisas taip pat turi keičiamus plieninius antgalius. Prie sidabrinio antgalio galima pridėti antgalius, kad pakeistumėte oro srautą. Norėdami pakeisti antgalius, patraukite plastikinį antgalį prieš nedidelę trinties jėgą; nesukite veržlės, kad pakeistumėte visą antgalį. Nuėmę antgalį, pritvirtinkite naują antgalį. Sidabrinį antgalį taip pat galima naudoti be papildomo plastikinio antgalio. Skirtingi antgaliai ir antgaliai leidžia atlikti skirtingus darbus skirtingose vietose.

- 4300003 turi keičiamą antgalį. Norėdami pakeisti antgalį, atsukite jį veržliarakčiu. Tada atsargiai priveržkite naują antgalį, įsitikindami, kad antgalis tvirtai pritvirtintas, bet nepažeisdami guminio sandariklio.

4. 4300003 modelis turi reguliuojamą pūtimo srovę. Norėdami pakeisti slėgį, pasukite rankenėlę, esančią pistoleto gale. Pasukite rankenėlę pagal norimą efektą, sulygiuodami ją su simboliais ant rankenėlės, kad padidintumėte arba sumažintumėte slėgį.
5. Baigę darbą, atjunkite įrenginį nuo suslėgto oro tiekimo sistemos.
6. Po naudojimo išvalykite pistoletą. Visus techninės priežiūros ir aptarnavimo darbus reikia atlikti atjungus prietaisą. Korpusą ir antgalį nuvalykite minkšta šluoste.

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se sljedećih napomena. Pregledajte ove upute za uporabu ako imate bilo kakvih pitanja o njegovom radu. Svu dokumentaciju držite na raspolaganju svima koji koriste uređaj.

1. Primjena.

Pištolf za puhanje koristi se za ispuhivanje nečistoća iz različitih prostora pomoću komprimiranog zraka i za čišćenje površina od prljavštine. Mogućnost promjene mlaznice omogućuje rad u raznim uvjetima.

2. Opasnosti na radnom mjestu i osobna zaštita.

1. Tijekom rada treba nositi osobnu zaštitnu opremu, posebno zaštitu za oči i sluh.
2. Ne koristite alate u područjima s rizikom od eksplozije, npr. u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
3. Radno mjesto mora biti osvijetljeno i čisto.
4. Ne mijenjajte uređaj ni na koji način.
5. Ne koristite uređaj ako je na bilo koji način oštećen.
6. Ne usmjeravajte uređaj prema drugim ljudima dok je u upotrebi. Komprimirani zrak i čestice koje nosi strujanje zraka mogu uzrokovati ozljede.
7. Ne modificirajte alat.
8. Ne prekoračujte maksimalni radni tlak.
9. Koristiti samo s komprimiranim zrakom.
10. Ne dopustite djeci da budu u blizini uređaja.
11. Molimo pročitajte upute za uporabu prije upotrebe.
12. Uvijek isključite alat iz izvora zraka prije bilo kakvog servisiranja.
13. Alat nije namijenjen za upotrebu u eksplozivnim atmosferama.
14. Pobrinite se da je radno mjesto dovoljno prozračeno.
15. Budite oprezni s crijevom na tlu tijekom rada.
16. Ne izlažite alat vatri ili toplini, jer to može oštetiti uređaj.
17. Prije upotrebe provjerite je li alat pravilno sastavljen.

3. Upute za uporabu.

1. Za korištenje alata, spojite ga na sustav dovoda komprimiranog zraka. Da biste to učinili, odaberite odgovarajući priključak za crijevo za komprimirani zrak, zategnite ga na mlaznicu pištolja i provjerite je li sigurno zategnuto pomoću viljuškastog ključa. Nemojte koristiti pretjeranu silu kako biste izbjegli oštećenje unutarnje brtve. Zatim spojite uređaj na sustav. Provjerite je li sustav dobro zatvoren, bez propuštanja i je li postavljen odgovarajući radni tlak. Prije spajanja provjerite ima li oštećenja na komponentama sustava.
2. Za korištenje pištolja, usmjerite mlaznicu prema prljavštini i pritisnite okidač. Mlaz komprimiranog zraka očistit će područje; usmjerite mlaznicu na odgovarajući način kako biste očistili cijelo područje. Ne prekoračujte preporučeno vrijeme rada uređaja ili sustava za dovod komprimiranog zraka.

3. Mlaznica na pištolju može se promijeniti. Promjene treba izvršiti dok je uređaj odvojen od sustava komprimiranog zraka. Nakon zamjene mlaznice, prije ponovne upotrebe provjerite je li sve pravilno sastavljeno. Ovaj postupak varira ovisno o modelu:

- 45027/45028 Za promjenu mlaznice, ručno odvrnite mlaznicu, a zatim zavrnite drugu mlaznicu. Provjerite je li mlaznica sigurno zategnuta, ali da nijedna komponenta nije oštećena.

- 45029 Koristi sustav brze izmjene mlaznica. Za promjenu mlaznica, okrenite maticu da biste otključali mlaznicu. Zatim uklonite mlaznicu i umetnite novu. Uređaj također ima izmjenjive čelične vrhove mlaznica. Vrhovi se mogu dodati na srebrnu mlaznicu kako biste promijenili protok zraka. Za promjenu vrhova, povucite plastični vrh uz laganu silu trenja; nemojte okretati maticu da biste promijenili cijelu mlaznicu. Nakon uklanjanja vrha, pričvrstite novi vrh. Srebrna mlaznica se također može koristiti bez dodatnog plastičnog vrha. Različite mlaznice i vrhovi omogućuju različite vrste rada na različitim mjestima.

- 4300003 ima zamjenjivu mlaznicu. Za promjenu mlaznice, odvrnite mlaznicu ključem. Zatim pažljivo zategnite novu mlaznicu, pazeći da je mlaznica sigurno pričvršćena, ali da ne oštetite gumenu brtvu.

4. Model 4300003 ima podesivo ispuhivanje. Za promjenu tlaka okrenite gumb koji se nalazi na stražnjoj strani pištolja. Okrenite gumb prema željenom učinku, poravnavajući ga sa simbolima na gumbu za povećanje ili smanjenje tlaka.
5. Nakon završetka rada, isključite uređaj iz sustava dovoda komprimiranog zraka.
6. Nakon upotrebe očistite pištolj. Sve radove održavanja i servisiranja treba obavljati dok je uređaj isključen iz struje. Kućište i mlaznicu obrišite mekom krpom.

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte jeho návod k obsluze a dodržujte následující pokyny. V případě jakýchkoli dotazů k jeho obsluze si prostudujte tento návod k obsluze. Veškerou dokumentaci uchovávejte po ruce pro všechny uživatele zařízení.

1. Aplikace.

Ofukovací pistole se používá k vyfukování nečistot z různých prostor pomocí stlačeného vzduchu a k čištění povrchů od nečistot. Možnost výměny trysky umožňuje práci v různých podmínkách.

2. Nebezpečí na pracovišti a osobní ochrana.

1. Při práci je třeba používat osobní ochranné prostředky, zejména ochranu očí a sluchu.
2. Nepoužívejte nářadí v prostorách s rizikem výbuchu, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
3. Pracovní místo musí být osvětlené a udržované v čistotě.
4. Zařízení žádným způsobem neupravujte.
5. Nepoužívejte zařízení, pokud je jakkoli poškozeno.
6. Nemiřte zařízením na jiné osoby, když je používáno. Stlačený vzduch a nečistoty unášené proudem vzduchu mohou způsobit zranění.
7. Nástroj neupravujte.
8. Nepřekračujte maximální provozní tlak.
9. Používejte pouze se stlačeným vzduchem.
10. Nedovolte dětem, aby se do blízkosti zařízení dostaly.
11. Před použitím si prosím přečtěte návod k použití.
12. Před jakoukoli údržbou vždy odpojte nářadí od zdroje vzduchu.
13. Nástroj není určen pro použití ve výbušném prostředí.
14. Zajistěte dostatečné větrání pracoviště.
15. Při práci buďte opatrní s hadicí na zemi.
16. Nevystavujte nástroj ohni ani teplu, mohlo by dojít k jeho poškození.
17. Před použitím se ujistěte, že je nástroj správně sestaven.

3. Návod k použití.

1. Chcete-li nástroj použít, připojte jej k systému přívodu stlačeného vzduchu. Za tímto účelem vyberte vhodný přípoj pro hadici stlačeného vzduchu, utáhněte ji k trysce pistole a ujistěte se, že je bezpečně utažena pomocí otevřeného klíče. Nepoužívejte nadměrnou sílu, abyste nepoškodili vnitřní těsnění. Poté připojte zařízení k systému. Ujistěte se, že systém je těsný, bez úniků a je nastaven odpovídající provozní tlak. Před připojením zkontrolujte, zda nejsou poškozeny některé součásti systému.
2. Chcete-li použít pistoli, namiřte trysku na nečistoty a stiskněte spoušť. Proud stlačeného vzduchu vyčistí oblast; namiřte trysku vhodným způsobem, abyste

vyčistili celou oblast. Nepřekračujte doporučenou dobu provozu zařízení ani systému přívodu stlačeného vzduchu.

3. Trysku na pistoli lze vyměnit. Změny by měly být prováděny, když je zařízení odpojené od systému stlačeného vzduchu. Po výměně trysky se před opětovným použitím ujistěte, že je vše správně smontováno. Tento postup se liší v závislosti na modelu:

- 45027/45028 Chcete-li vyměnit trytku, ručně odšroubujte trytku a poté zašroubujte druhou trytku. Ujistěte se, že je tryška bezpečně utažená, ale že žádná ze součástí není poškozená.

- 45029 Používá systém rychlé výměny trysek. Pro výměnu trysek otočte maticí, abyste trysku odemkli. Poté trysku vyjměte a vložte novou. Zařízení má také vyměnitelné ocelové koncovky trysek. Ke stříbrné trysce lze přidat koncovky pro změnu průtoku vzduchu. Pro výměnu koncovek zatáhněte za plastovou koncovku proti mírnému tření; neotáčejte maticí, abyste vyměnili celou trysku. Po vyjmutí koncovky nasadte novou koncovku. Stříbrnou trysku lze použít i bez další plastové koncovky. Různé trysky a koncovky umožňují různé typy práce na různých místech.

- 4300003 má vyměnitelnou trysku. Pro výměnu trysky použijte klíč k jejímu odšroubování. Poté novou trysku opatrně utáhněte a ujistěte se, že je tryška bezpečně nasazena, ale nepoškozuje pryžové těsnění.

4. Model 4300003 má nastavitelný ofukovací tlak. Chcete-li změnit tlak, otočte knoflíkem umístěným na zadní straně pistole. Otáčejte knoflíkem podle požadovaného efektu a zarovnejte ho se symboly na knoflíku pro zvýšení nebo snížení tlaku.
5. Po ukončení práce odpojte zařízení od systému přívodu stlačeného vzduchu.
6. Po použití pistole očistěte. Veškeré údržbářské a servisní práce provádějte s odpojeným zařízením. K otření pouzdra a trysky použijte měkký hadřík.

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt selle kasutusjuhendit ja järgige järgmisi märkusi. Kui teil on seadme kasutamise kohta küsimusi, lugege seda kasutusjuhendit. Hoidke kogu dokumentatsioon kõigile seadme kasutajatele kättesaadav.

1. Rakendus.

Puhumispuistolit kasutatakse saasteainete eemaldamiseks erinevatest ruumidest suruõhu abil ja pindade puhastamiseks mustusest. Düüsi vahetamise võimalus võimaldab töötada erinevates tingimustes.

2. Töökohta ohud ja isikukaitsevahendid.

1. Töö ajal tuleb kanda isikukaitsevahendeid, eriti silma- ja kuulmiskaitset.
2. Ärge kasutage tööriistu plahvatusohtlikes kohtades, nt tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.
3. Töökoht peab olema valgustatud ja puhas.
4. Ärge seadet mingil moel modifitseerige.
5. Ärge kasutage seadet, kui see on mingil moel kahjustatud.
6. Ärge suunake seadet kasutamise ajal teiste inimeste poole. Õhuvooluga kaasas olev suruõhk ja praht võivad põhjustada kehavigastusi.
7. Ärge muutke tööriista.
8. Ärge ületage maksimaalset töö rõhku.
9. Kasutage ainult suruõhuga.
10. Ärge lubage lapsi seadme lähedale.
11. Palun lugege enne kasutamist kasutusjuhendit.
12. Enne igasugust hooldust ühendage tööriist alati õhuallikast lahti.
13. Tööriist ei ole ette nähtud kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
14. Veenduge, et töökoht on piisavalt ventileeritud.
15. Olge töötamise ajal maapinnal oleva voolikuga ettevaatlik.
16. Ärge jätke tööriista tule ega kuumuse kätte, kuna see võib seadet kahjustada.
17. Enne kasutamist veenduge, et tööriist on korralikult kokku pandud.

3. Kasutusjuhend.

1. Tööriista kasutamiseks ühendage see suruõhusüsteemiga. Selleks valige suruõhuvooliku jaoks sobiv ühendus, pingutage see püstoli otsiku külge ja veenduge, et see on avatud mutrivõtmega kindlalt kinni. Ärge kasutage liigset jõudu, et vältida sisemise tihendi kahjustamist. Seejärel ühendage seade süsteemiga. Veenduge, et süsteem on tihe, leketeta ja et on seatud sobiv töö rõhk. Enne ühendamist kontrollige, kas süsteemi komponendid on kahjustatud.
2. Püstoli kasutamiseks suunake otsik mustusele ja vajutage päästikule. Suruõhu juga puhastab ala; suunake otsik õigesti kogu ala puhastamiseks. Ärge ületage seadme ega suruõhusüsteemi soovitatavat tööaega.

3. Püstoli otsikut saab vahetada. Vahetusi tuleks teha siis, kui seade on suruõhusüsteemist lahti ühendatud. Pärast otsiku vahetamist veenduge enne uuesti kasutamist, et kõik on korralikult kokku pandud. See protsess varieerub olenevalt mudelist:
 - 45027/45028 Düüsi vahetamiseks keerake düüs käsitsi lahti ja seejärel keerake teine düüs sisse. Veenduge, et düüs on kindlalt kinnitatud, kuid ükski komponent pole kahjustatud.
 - 45029 Kasutab kiirvahetussüsteemi. Düüside vahetamiseks keerake mutrit, et düüs avada. Seejärel eemaldage düüs ja sisestage uus. Seadmel on ka vahetatavad terasest düüsiotsad. Hõbedasele düüsile saab õhuvoolu muutmiseks lisada otsikuid. Düüside vahetamiseks tõmmake plastotsa kerge hõõrdejõu vastu; ärge keerake mutrit kogu düüsi vahetamiseks. Pärast otsa eemaldamist kinnitage uus ots. Hõbedast düüsi saab kasutada ka ilma täiendava plastotsata. Erinevad düüsid ja otsad võimaldavad erinevat tüüpi töid erinevates kohtades.
 - Mudelil 4300003 on vahetatav otsik. Otsiku vahetamiseks keerake otsik mutrivõtmega lahti. Seejärel pingutage uut otsikut ettevaatlikult, veendudes, et otsik on kindlalt kinnitatud, kuid mitte kummist tihendit kahjustades.
4. Mudelil 4300003 on reguleeritav väljalaskeava. Rõhu muutmiseks keerake püstoli tagaküljel asuvat nuppu. Keerake nuppu vastavalt soovitud efektile, rõhku suurendamiseks või vähendamiseks joondades selle nupul olevate sümbolitega.
5. Pärast töö lõpetamist ühendage seade suruõhusüsteemist lahti.
6. Pärast kasutamist puhastage püstol. Kõik hooldus- ja teenindustööd tuleb teha lahtiühendatud seadmega. Pühkige korpus ja otsik pehme lapiga.

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare le seguenti note. Consultare il presente manuale operativo in caso di domande sul suo funzionamento. Tenere tutta la documentazione a disposizione di chiunque utilizzi il dispositivo.

1. Applicazione.

La pistola di soffiaggio viene utilizzata per rimuovere contaminanti da vari ambienti utilizzando aria compressa e per pulire le superfici dallo sporco. La possibilità di sostituire l'ugello consente di lavorare in diverse condizioni.

2. Rischi sul posto di lavoro e protezione personale.

1. Durante il lavoro è necessario indossare dispositivi di protezione individuale, in particolare protezioni per gli occhi e per l'udito.
2. Non utilizzare gli utensili in aree a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
3. La postazione di lavoro deve essere illuminata e mantenuta pulita.
4. Non modificare in alcun modo il dispositivo.
5. Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato in qualsiasi modo.
6. Non puntare il dispositivo verso altre persone mentre è in uso. L'aria compressa e i detriti trasportati dal flusso d'aria possono causare lesioni personali.
7. Non modificare lo strumento.
8. Non superare la pressione massima di esercizio.
9. Utilizzare solo con aria compressa.
10. Non permettere ai bambini di avvicinarsi al dispositivo.
11. Si prega di leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
12. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare sempre l'utensile dalla fonte d'aria.
13. L'utensile non è destinato all'uso in atmosfere esplosive.
14. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia adeguatamente ventilato.
15. Fare attenzione al tubo appoggiato a terra durante il lavoro.
16. Non esporre l'utensile al fuoco o al calore, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.
17. Prima dell'uso, assicurarsi che l'utensile sia correttamente assemblato.

3. Istruzioni per l'uso.

1. Per utilizzare lo strumento, collegarlo al sistema di alimentazione dell'aria compressa. A tale scopo, selezionare il raccordo appropriato per il tubo dell'aria compressa, serrarlo all'ugello della pistola e assicurarsi che sia saldamente serrato utilizzando una chiave fissa. Non esercitare una forza eccessiva per evitare di danneggiare la guarnizione interna. Quindi, collegare il dispositivo al sistema. Assicurarsi che il sistema sia a tenuta stagna, privo di perdite e che sia impostata la pressione di esercizio corretta. Prima del collegamento, verificare la presenza di danni ai componenti del sistema.

2. Per utilizzare la pistola, puntare l'ugello sullo sporco e premere il grilletto. Un getto d'aria compressa pulirà l'area; puntare l'ugello in modo appropriato per pulire l'intera area. Non superare il tempo di funzionamento consigliato del dispositivo o del sistema di alimentazione dell'aria compressa.
3. W pistolecie można zmienić dyszę. Zmiany należy dokonywać na urządzeniu niepodłączony do układu sprężonego powietrza. Po wymianie dyszy, przed ponownym użyciem należy upewnić się wszystko jest poprawnie zmontowane. W zależności od modelu odbywa się to inaczej:
 - 45027/45028 Zmiana dyszy odbywa się poprzez ręczne odkręcenie dyszy, a następnie wkręcenie drugiej dyszy. Należy pilnować aby dysza była dokręcona ale żaden z elementów nie uległ zniszczeniu.
 - 45029 Korzysta z systemu szybkiej zmiany dysz. W celu zmiany dyszy należy przekręcić nakrętkę w celu odblokowania dyszy. Następnie należy wysunąć dyszę i włożyć nową. Urządzenie ma również wymienne końcówki dyszy stalowej. Do srebrnej dyszy można dodać końcówki zmieniające sposób wydmuchu powietrza. W celu zmiany końcówki należy pociągnąć plastikową końcówkę pokonując niewielkie siły tarcia, nie należy wtedy przekręcać nakrętki do zmiany całych dyszy. Po zdjęciu końcówki należy nałożyć nową końcówkę. Srebrna dysza może również pracować bez żadnej dodatkowej plastikowej końcówki. Różne dysze i końcówki pozwalają na wykonywanie różnego rodzaju prac w różnego rodzaju miejscach.
 - 4300003 posiada wymienną dyszę. W celu zmiany dyszy należy użyć klucza płaskiego i odkręcić dyszę. Następnie dokręcić nową dyszę z odpowiednim wyczuciem, tak aby dysza się trzymała ale zniszczeniu nie uległa gumowa uszczelka.
4. Model 4300003 posiada regulację przedmuchu. W celu zmiany ciśnienia należy odpowiednio przekręcić pokrętło umieszczone na tyle pistoletu. Obracać należy zgodnie z oczekiwanym efektem w zgodzie z symbolami na pokrętle, aby zwiększyć bądź zmniejszyć ciśnienie.
5. Po zakończeniu pracy należy odłączyć urządzenie z układu zasilającego sprężonego powietrza.
6. Po zakończeniu pracy należy oczyścić pistolet. Wszelkie prace konserwacyjne i serwisowe należy przeprowadzać na odłączonym urządzeniu. W celu przetrucia obudowy i dyszy należy użyć szmatki wykonanej z miękkiego materiału.

Antes de utilizar o dispositivo, leia atentamente o manual de instruções e observe as seguintes instruções. Consulte este manual de instruções caso tenha alguma dúvida sobre o seu funcionamento. Mantenha toda a documentação disponível para qualquer pessoa que utilize o dispositivo.

1. Aplicativo.

A pistola de ar comprimido é utilizada para remover contaminantes de diversos ambientes utilizando ar comprimido e para limpar superfícies de sujidade. A possibilidade de trocar o bico permite trabalhar em diversas condições.

2. Riscos no local de trabalho e proteção pessoal.

1. Devem ser utilizados equipamentos de proteção individual durante o trabalho, especialmente proteção para os olhos e audição.
2. Não utilize ferramentas em zonas com risco de explosão, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.
3. O posto de trabalho deve ser iluminado e mantido limpo.
4. Não modifique o dispositivo de forma alguma.
5. Não utilize o dispositivo se este estiver danificado de alguma forma.
6. Não aponte o dispositivo para outras pessoas enquanto estiver a ser utilizado. O ar comprimido e os detritos transportados pelo fluxo de ar podem causar ferimentos.
7. Não modifique a ferramenta.
8. Não exceda a pressão máxima de funcionamento.
9. Utilizar apenas com ar comprimido.
10. Não permita que as crianças se aproximem do dispositivo.
11. Por favor, leia o manual de instruções antes de utilizar.
12. Desligue sempre a ferramenta da fonte de ar antes de qualquer manutenção.
13. A ferramenta não se destina a ser utilizada em atmosferas explosivas.
14. Certifique-se de que o local de trabalho está adequadamente ventilado.
15. Tenha cuidado com a mangueira no chão enquanto estiver a trabalhar.
16. Não exponha a ferramenta ao fogo ou ao calor, pois pode danificar o aparelho.
17. Antes de utilizar, certifique-se de que a ferramenta está montada corretamente.

3. Instruções de utilização.

1. Para utilizar a ferramenta, ligue-a ao sistema de fornecimento de ar comprimido. Para tal, selecione a ligação adequada para a mangueira de ar comprimido, aperte-a no bocal da pistola e certifique-se de que está bem apertada, utilizando uma chave de bocas. Não utilize força excessiva para evitar danos na vedação interior. Em seguida, ligue o dispositivo ao sistema. Certifique-se de que o sistema está firme, sem fugas e que a pressão de funcionamento adequada está ajustada. Antes de ligar, verifique se existem danos em algum componente do sistema.

2. Para utilizar a pistola, aponte o bocal para a sujidade e aperte o gatilho. Um jato de ar comprimido irá limpar a área; aponte o bico corretamente para limpar toda a área. Não exceda o tempo de funcionamento recomendado do dispositivo ou do sistema de fornecimento de ar comprimido.
3. O bico da pistola pode ser trocado. As trocas devem ser feitas com o dispositivo desligado do sistema de ar comprimido. Após a troca do bico, certifique-se de que tudo está corretamente montado antes de o reutilizar. Este processo varia de acordo com o modelo:
 - 45027/45028 Para trocar o bico, desaperte-o manualmente e depois enrosque o segundo bico. Certifique-se de que o bocal está bem apertado, mas que nenhum componente está danificado.
 - 45029 Utiliza um sistema de troca rápida de bicos. Para trocar os bicos, rode a porca para os desbloquear. Em seguida, retire o bocal e insira um novo. O dispositivo também possui pontas de bico de aço intercambiáveis. Podem ser adicionadas pontas ao bico prateado para alterar o fluxo de ar. Para trocar as pontas, puxe a ponta de plástico contra uma ligeira força de atrito; não rode a porca para trocar o bico inteiro. Após remover a ponta, instale uma nova ponta. O bico prateado também pode ser utilizado sem uma ponta de plástico adicional. Diferentes bicos e pontas permitem diferentes tipos de trabalho em diferentes locais.
 - O modelo 4300003 possui um bocal substituível. Para trocar o bico, utilize uma chave inglesa para o desapertar. Em seguida, aperte o novo bocal cuidadosamente, certificando-se de que está firme, mas sem danificar o vedante de borracha.
4. O modelo 4300003 possui um sistema de sopro ajustável. Para alterar a pressão, rode o botão localizado na parte traseira da pistola. Rode o botão de acordo com o efeito pretendido, alinhando-o com os símbolos do botão para aumentar ou diminuir a pressão.
5. Após terminar o trabalho, desligue o dispositivo do sistema de alimentação de ar comprimido.
6. Após a utilização, limpe a pistola. Todos os trabalhos de manutenção e reparação devem ser realizados com o dispositivo desligado. Utilize um pano macio para limpar o corpo e o bico.

Antes de usar el dispositivo, lea atentamente las instrucciones de uso y tenga en cuenta las siguientes notas. Consulte este manual de instrucciones si tiene alguna pregunta sobre su funcionamiento. Mantenga toda la documentación a disposición de cualquier persona que utilice el dispositivo.

1. Solicitud.

La pistola de soplado se utiliza para expulsar contaminantes de diversos espacios con aire comprimido y limpiar superficies de suciedad. La posibilidad de cambiar la boquilla permite trabajar en diversas condiciones.

2. Riesgos laborales y protección personal.

1. Se debe usar equipo de protección personal durante el trabajo, especialmente protección para los ojos y los oídos.
2. No utilice herramientas en zonas con riesgo de explosión, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.
3. El puesto de trabajo deberá estar iluminado y mantenerse limpio.
4. No modifique el dispositivo de ninguna manera.
5. No utilice el dispositivo si está dañado de algún modo.
6. No apunte el dispositivo hacia otras personas mientras esté en uso. El aire comprimido y los residuos transportados por el flujo de aire pueden causar lesiones personales.
7. No modifique la herramienta.
8. No exceda la presión máxima de funcionamiento.
9. Utilice únicamente con aire comprimido.
10. No permita que los niños se acerquen al dispositivo.
11. Lea el manual de instrucciones antes de usar.
12. Desconecte siempre la herramienta de la fuente de aire antes de realizar cualquier mantenimiento.
13. La herramienta no está diseñada para utilizarse en atmósferas explosivas.
14. Asegúrese de que el lugar de trabajo esté adecuadamente ventilado.
15. Tenga cuidado con la manguera en el suelo mientras trabaja.
16. No exponga la herramienta al fuego o al calor, ya que esto puede dañar el dispositivo.
17. Antes de usar, asegúrese de que la herramienta esté correctamente ensamblada.

3. Instrucciones de uso.

1. Para utilizar la herramienta, conéctela al sistema de suministro de aire comprimido. Para ello, seleccione la conexión adecuada para la manguera de aire comprimido, ajústela a la boquilla de la pistola y asegúrese de que esté bien apretada con una llave de boca. No aplique demasiada fuerza para evitar dañar el sello interno. A continuación, conecte el dispositivo al sistema. Asegúrese de que el sistema esté hermético, sin fugas y con la presión de funcionamiento

adecuada. Antes de conectarlo, compruebe si hay daños en los componentes del sistema.

2. Para usar la pistola, apunte la boquilla hacia la suciedad y apriete el gatillo. Un chorro de aire comprimido limpiará la zona; oriente la boquilla correctamente para limpiarla por completo. No exceda el tiempo de funcionamiento recomendado del dispositivo ni del sistema de suministro de aire comprimido.
3. La boquilla de la pistola se puede cambiar. Los cambios deben realizarse con el dispositivo desconectado del sistema de aire comprimido. Tras cambiar la boquilla, asegúrese de que todo esté correctamente montado antes de volver a utilizarlo. Este proceso varía según el modelo:

-45027/45028 Para cambiar la boquilla, desenrosque manualmente la boquilla y luego enrosque la segunda boquilla. Asegúrese de que la boquilla esté bien apretada pero que ninguno de los componentes esté dañado.

- 45029 Utiliza un sistema de cambio rápido de boquillas. Para cambiar las boquillas, gire la tuerca para desbloquear la boquilla. A continuación, retire la boquilla e inserte una nueva. El dispositivo también cuenta con puntas de acero intercambiables. Se pueden añadir puntas a la boquilla plateada para modificar el flujo de aire. Para cambiar las puntas, tire de la punta de plástico contra una ligera fricción; no gire la tuerca para cambiar la boquilla completa. Tras retirar la punta, coloque una nueva. La boquilla plateada también puede utilizarse sin una punta de plástico adicional. Las diferentes boquillas y puntas permiten realizar distintos tipos de trabajo en diferentes lugares.

El modelo 4300003 tiene una boquilla reemplazable. Para cambiarla, desenrosque la boquilla con una llave inglesa. A continuación, apriete la boquilla nueva con cuidado, asegurándose de que esté bien sujeta, pero sin dañar la junta de goma.

4. El modelo 4300003 cuenta con un soplador ajustable. Para ajustar la presión, gire la perilla ubicada en la parte posterior de la pistola. Gire la perilla según el efecto deseado, alineándola con los símbolos para aumentar o disminuir la presión.
5. Después de finalizar el trabajo, desconecte el dispositivo del sistema de suministro de aire comprimido.
6. Limpie la pistola después de usarla. Todas las tareas de mantenimiento y servicio deben realizarse con el dispositivo desconectado. Utilice un paño suave para limpiar la carcasa y la boquilla.

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації а дотримуйтесь наступних приміток. Перегляньте цю інструкцію з експлуатації, якщо у вас виникнуть запитання щодо його роботи. Зберігайте всю документацію під рукою для всіх, хто користується пристроєм.

1. Застосування.

Продувний пістолет використовується для видування забруднень з різних приміщень за допомогою стисненого повітря та для очищення поверхонь від бруду. Можливість зміни насадки дозволяє працювати в різних умовах.

2. Небезпеки на робочому місці та засоби індивідуального захисту.

1. Під час роботи слід використовувати засоби індивідуального захисту, особливо засоби захисту очей та слуху.
2. Не використовуйте інструменти у вибухонебезпечних місцях, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.
3. Робоче місце повинно бути освітленим і підтримуватися в чистоті.
4. Не модифікуйте пристрій жодним чином.
5. Не використовуйте пристрій, якщо він будь-яким чином пошкоджений.
6. Не спрямовуйте пристрій на інших людей під час його використання. Стиснене повітря та сміття, що переноситься потоком повітря, можуть спричинити травми.
7. Не модифікуйте інструмент.
8. Не перевищуйте максимальний робочий тиск.
9. Використовувати лише зі стисненим повітрям.
10. Не дозволяйте дітям знаходитися поблизу пристрою.
11. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
12. Завжди від'єднуйте інструмент від джерела повітря перед будь-яким обслуговуванням.
13. Інструмент не призначений для використання у вибухонебезпечних середовищах.
14. Переконайтеся, що робоче місце належним чином провітрюється.
15. Будьте обережні зі шлангом на землі під час роботи.
16. Не піддавайте інструмент впливу вогню або тепла, оскільки це може пошкодити його.
17. Перед використанням переконайтеся, що інструмент правильно зібраний.

3. Інструкція із застосування.

1. Щоб скористатися інструментом, підключіть його до системи подачі стисненого повітря. Для цього виберіть відповідне з'єднання для шланга стисненого повітря, затягніть його до сопла пістолета та переконайтеся, що він надійно затягнутий за допомогою ріжкового ключа. Не застосовуйте надмірних зусиль, щоб не пошкодити внутрішнє ущільнення. Потім підключіть пристрій до системи. Переконайтеся, що система герметична,

без витоків та встановлено відповідний робочий тиск. Перед підключенням перевірте наявність пошкоджень компонентів системи.

2. Щоб скористатися пістолетом, направте сопло на бруд і натисніть на курок. Струмінь стисненого повітря очистить ділянку; спрямуйте сопло належним чином, щоб очистити всю ділянку. Не перевищуйте рекомендований час роботи пристрою або системи подачі стисненого повітря.
3. Сопло на пістолеті можна замінити. Зміни слід вносити, коли пристрій відключено від системи стисненого повітря. Після заміни сопла переконайтеся, що все правильно зібрано, перш ніж повторно використовувати його. Цей процес залежить від моделі:

-45027/45028 Щоб замінити форсунку, вручну відкрутіть одну, а потім вкрутіть другу форсунку. Переконайтеся, що форсунка надійно затягнута, але жоден з компонентів не пошкоджений.

- 45029 Використовує систему швидкої зміни насадок. Щоб замінити насадки, поверніть гайку, щоб розблокувати насадку. Потім зніміть насадку та вставте нову. Пристрій також має змінні сталеві насадки. До срібної насадки можна додавати насадки для зміни потоку повітря. Щоб змінити насадки, потягніть пластиковий насадку проти невеликої сили тертя; не повертайте гайку, щоб замінити всю насадку. Після зняття насадки прикріпіть нову насадку. Срібну насадку також можна використовувати без додаткової пластикової насадки. Різні насадки та насадки дозволяють виконувати різні види робіт у різних місцях.

- 4300003 має змінну насадку. Щоб замінити насадку, використовуйте гайковий ключ, щоб відкрутити її. Потім обережно затягніть нову насадку, переконавшись, що вона надійно закріплена, але не пошкодивши гумове ущільнення.

4. Модель 4300003 має регульований обдув. Щоб змінити тиск, поверніть ручку, розташовану на задній панелі пістолета. Повертайте ручку відповідно до бажаного ефекту, суміщаючи її з символами на ручці, щоб збільшити або зменшити тиск.
5. Після завершення роботи від'єднайте пристрій від системи подачі стисненого повітря.
6. Після використання очистіть пістолет. Усі роботи з технічного обслуговування та ремонту слід виконувати, коли пристрій відключений від мережі. Використовуйте м'яку тканину для протирання корпусу та сопла.

Ennen laitteen käyttöä lue käyttöohjeet huolellisesti ja noudata seuraavia ohjeita. Lue tämä käyttöohje, jos sinulla on kysyttävää laitteen käytöstä. Pidä kaikki asiakirjat kaikkien laitteen käyttäjien saatavilla.

1. Sovellus.

Puhalluspistoolia käytetään epäpuhtauksien poistamiseen erilaisista tiloista paineilmailla ja pintojen puhdistamiseen liasta. Suuttimen vaihtomahdollisuus mahdollistaa työskentelyn erilaisissa olosuhteissa.

2. Työpaikan vaarat ja henkilönsuojaimet.

1. Työskennellessä on käytettävä henkilökohtaisia suojarusteita, erityisesti silmä- ja kuulonsuojaimia.
2. Älä käytä työkaluja räjähdysvaarallisissa tiloissa, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.
3. Työpiste on valaistu ja pidettävä puhtaana.
4. Älä muuta laitetta millään tavalla.
5. Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut millään tavalla.
6. Älä suuntaa laitetta muihin ihmisiin sen ollessa käytössä. Ilmavirran mukana kulkeutuva paineilma ja roskat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
7. Älä tee työkaluun muutoksia.
8. Älä ylitä suurinta sallittua käyttöpainetta.
9. Käytä ainoastaan paineilman kanssa.
10. Älä anna lasten tulla laitteen lähelle.
11. Lue käyttöohje ennen käyttöä.
12. Irrota työkalu aina paineilmalähteestä ennen huoltoa.
13. Työkalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa tiloissa.
14. Varmista, että työpaikka on riittävästi tuuletettu.
15. Ole varovainen maassa olevan letkun kanssa työskennellessäsi.
16. Älä altista työkalua tulelle tai lämmölle, sillä se voi vahingoittaa laitetta.
17. Ennen käyttöä varmista, että työkalu on koottu oikein.

3. Käyttöohjeet.

1. Työkalun käyttämiseksi liitä se paineilmajärjestelmään. Valitse tätä varten sopiva liitäntä paineilmaletkulle, kiristä se pistoolin suuttimeen ja varmista, että se on tiukasti kiristetty kiintoavaimella. Älä käytä liikaa voimaa, jotta sisäinen tiiviste ei vaurioidu. Liitä sitten laite järjestelmään. Varmista, että järjestelmä on tiivis, ettei siinä ole vuotoja ja että oikea käyttöpaine on asetettu. Ennen liittämistä tarkista, ettei järjestelmän osissa ole vaurioita.
2. Käyttääksesi pistoolia, suuntaa suutin likaan ja purista liipaisinta. Paineilmasuihku puhdistaa alueen; suuntaa suutin asianmukaisesti puhdistaaaksesi koko alueen. Älä ylitä laitteen tai paineilmajärjestelmän suositeltua käyttöaikaa.

3. Pistoolin suutin voidaan vaihtaa. Vaihdot tulee tehdä laitteen ollessa irrotettuna paineilmajärjestelmästä. Suuttimen vaihtamisen jälkeen varmista, että kaikki on koottu oikein ennen uudelleenkäyttöä. Tämä prosessi vaihtelee mallista riippuen:
 - 45027/45028 Suuttimen vaihtamiseksi kierrä suutin irti käsin ja kierrä sitten toinen suutin kiinni. Varmista, että suutin on tiukasti kiristetty, mutta mikään osa ei ole vaurioitunut.
 - 45029 Käyttää pikavaihtosuutinjärjestelmää. Suuttimien vaihtamiseksi kierrä mutteria suuttimen lukituksen avaamiseksi. Irrota sitten suutin ja aseta uusi tilalle. Laitteessa on myös vaihdettavat teräksiset suutinkärjet. Hopeiseen suuttimeen voidaan lisätä kärki ilmavirran muuttamiseksi. Kärkien vaihtamiseksi vedä muovikärkeä pientä kitkavoimaa vastaan; älä kierrä mutteria koko suuttimen vaihtamiseksi. Kiinnitä uusi kärki kärjen irrottamisen jälkeen. Hopeista suutinta voidaan käyttää myös ilman erillistä muovikärkeä. Erilaiset suuttimet ja kärjet mahdollistavat erilaisen työn eri paikoissa.
 - 4300003:ssa on vaihdettava suutin. Suuttimen vaihtamiseksi kierrä suutin irti jakoavaimella. Kiristä sitten uusi suutin varovasti varmistaen, että suutin on tukevasti kiinni, mutta kumitiiviste ei vahingoitu.
4. Mallissa 4300003 on säädettävä puhallus. Paineen säätämiseksi kierrä pistoolin takana olevaa nuppia. Käännä nuppia halutun vaikutuksen mukaan ja kohdista se nupin symbolien kanssa lisätäksesi tai vähentääksesi painetta.
5. Irrota laite paineilmajärjestelmästä työn päätyttyä.
6. Puhdista pistooli käytön jälkeen. Kaikki huolto- ja ylläpitotyöt on suoritettava laite irrotettuna pistorasiasta. Pyyhi kotelo ja suutin pehmeällä liinalla.

Les bruksanvisningen nøye før du bruker enheten og følg følgende merknader. Se gjennom denne bruksanvisningen hvis du har spørsmål om bruken. Oppbevar all dokumentasjon tilgjengelig for alle som bruker enheten.

1. Søknad.

Blåsepistolen brukes til å blåse ut forurensninger fra forskjellige rom med trykkluft og til å rengjøre overflater for smuss. Muligheten til å bytte dyse muliggjør arbeid under forskjellige forhold.

2. Farer på arbeidsplassen og personlig beskyttelse.

1. Personlig verneutstyr bør brukes under arbeid, spesielt øye- og hørselsvern.
2. Ikke bruk verktøy i områder med eksplosjonsfare, f.eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
3. Arbeidsplassen må være opplyst og holdes ren.
4. Ikke modifier enheten på noen måte.
5. Ikke bruk enheten hvis den er skadet på noen måte.
6. Ikke rett enheten mot andre personer mens den er i bruk. Trykkluft og rusk som føres med av luftstrømmen kan forårsake personskade.
7. Ikke modifier verktøyet.
8. Ikke overskrid maksimalt driftstrykk.
9. Bruk kun med trykkluft.
10. Ikke la barn være i nærheten av enheten.
11. Vennligst les bruksanvisningen før bruk.
12. Koble alltid verktøyet fra luftkilden før service.
13. Verktøyet er ikke beregnet for bruk i eksplosive atmosfærer.
14. Sørg for at arbeidsplassen er tilstrekkelig ventilert.
15. Vær forsiktig med slangen på bakken under arbeidet.
16. Ikke utsett verktøyet for ild eller varme, da dette kan skade enheten.
17. Før bruk, sørg for at verktøyet er riktig montert.

3. Bruksanvisning.

1. For å bruke verktøyet, koble det til trykkluftforsyningssystemet. For å gjøre dette, velg riktig tilkobling for trykkluftslangen, stram den til pistoldysen og sørg for at den er godt strammet med en fastnøkkel. Ikke bruk for mye kraft for å unngå å skade den indre tetningen. Koble deretter enheten til systemet. Sørg for at systemet er tett, fritt for lekkasjer og at riktig driftstrykk er innstilt. Før tilkobling, kontroller for skader på systemkomponenter.
2. For å bruke pistolen, sikt dysen mot smusset og klem avtrekkeren. En trykkluftstråle vil rense området; rett dysen riktig for å rengjøre hele området. Ikke overskrid den anbefalte driftstiden for enheten eller trykkluftforsyningssystemet.
3. Dysen på pistolen kan byttes. Endringer bør gjøres mens apparatet er frakoblet trykkluftsystemet. Etter at dysen er byttet ut, må du sørge for at alt er riktig montert før du bruker den igjen. Denne prosessen varierer avhengig av modellen:

-45027/45028 For å bytte dyse, skru av dysen manuelt og skru deretter den andre dysen inn. Forsikre deg om at dysen er godt strammet, men at ingen av komponentene er skadet.

- 45029 Bruker et dysesystem med hurtigbytte. For å bytte dyser, vri mutteren for å låse opp dysen. Fjern deretter dysen og sett inn en ny. Enheten har også utskiftbare dyse-spisser i stål. Spisser kan festes til den sølvfargede dysen for å endre luftstrømmen. For å bytte spisser, trekk plastspissen mot en lett friksjonskraft; ikke vri mutteren for å bytte hele dysen. Etter at du har fjernet spissen, fest en ny spiss. Den sølvfargede dysen kan også brukes uten en ekstra plastspiss. Ulike dyser og spisser tillater forskjellige typer arbeid på forskjellige steder.

- 4300003 har en utskiftbar dyse. For å bytte dyse, bruk en skiftenøkkel til å skru av dysen. Stram deretter den nye dysen forsiktig, og sørg for at dysen sitter godt fast, men uten å skade gummipakningen.

4. Modell 4300003 har justerbar utblåsning. For å endre trykket, vri på knotten på baksiden av pistolen. Vri knotten i henhold til ønsket effekt, og juster den med symbolene på knotten for å øke eller redusere trykket.
5. Etter at arbeidet er avsluttet, koble apparatet fra trykkluftforsyningssystemet.
6. Rengjør pistolen etter bruk. Alt vedlikeholds- og servicearbeid skal utføres med apparatet frakoblet. Tørk av huset og dysen med en myk klut.

Пред да го користите уредот, внимателно прочитајте ги неговите упатства за работа и почитувајте ги следните забелешки. Прегледајте го ова упатство за работа доколку имате какви било прашања во врска со неговото работење. Чувајте ја целата документација достапна за секој што го користи уредот.

1. Апликација.

Пиштолот за дување се користи за дување на загадувачи од различни простори со употреба на компримиран воздух и за чистење на површините од нечистотија. Можноста за менување на млазницата овозможува работа во различни услови.

2. Опасности на работното место и лична заштита.

1. При работа треба да се носи лична заштитна опрема, особено заштита за очи и слух.
2. Не користете алатки во области со ризик од експлозија, на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.
3. Работното место мора да биде осветлено и да се одржува чисто.
4. Не го модифицирајте уредот на никаков начин.
5. Не го користете уредот ако е оштетен на кој било начин.
6. Не го насочувајте уредот кон други луѓе додека е во употреба.

Компримираниот воздух и остатоците што ги носи протокот на воздух можат да предизвикаат телесни повреди.

7. Не ја модифицирајте алатката.
8. Не го надминувајте максималниот работен притисок.
9. Користете само со компримиран воздух.
10. Не дозволувајте деца да бидат во близина на уредот.
11. Ве молиме прочитајте го упатството за употреба пред употреба.
12. Секогаш исклучувајте ја алатката од изворот на воздух пред какво било сервисирање.
13. Алатката не е наменета за употреба во експлозивни атмосфери.
14. Погрижете се работното место да биде соодветно проветрено.
15. Бидете внимателни со цревото на земја додека работите.
16. Не го изложувајте алатот на оган или топлина, бидејќи тоа може да го оштети уредот.
17. Пред употреба, проверете дали алатката е правилно склопена.

3. Упатства за употреба.

1. За да ја користите алатката, поврзете ја со системот за снабдување со компримиран воздух. За да го направите ова, изберете го соодветниот приклучок за цревото за компримиран воздух, затегнете го на млазницата на пиштолот и осигурајте се дека е цврсто затегнато со клуч со отворен крај. Не употребувајте прекумерна сила за да избегнете оштетување на внатрешната заптивка. Потоа, поврзете го уредот со системот. Осигурајте се дека

системот е цврсто затворен, без протекување и дека е поставен соодветниот работен притисок. Пред да го поврзете, проверете дали има оштетување на компонентите на системот.

2. За да го користите пиштолот, насочете ја млазницата кон нечистотијата и притиснете го чкрапалото. Млаз компримиран воздух ќе ја исчисти површината; насочете ја млазницата соодветно за да ја исчистите целата површина. Не го надминувајте препорачаното време на работа на уредот или на системот за снабдување со компримиран воздух.
3. Млазницата на пиштолот може да се замени. Промените треба да се направат со уредот исклучен од системот за компримиран воздух. Откако ќе ја замените млазницата, проверете дали сè е правилно склопено пред повторна употреба. Овој процес варира во зависност од моделот:

-45027/45028 За да ја смените млазницата, рачно одвртете ја млазницата, а потоа завртете ја втората млазница. Уверете се дека млазницата е цврсто затегната, но дека ниедна од компонентите не е оштетена.

- 45029 Користи систем на млазници со брза замена. За да ги смените млазниците, завртете ја навртката за да ја отклучите. Потоа, извадете ја млазницата и вметнете нова. Уредот има и заменливи челични врвови на млазниците. Врвовите може да се додадат на сребрената млазница за да се промени протокот на воздух. За да ги смените врвовите, повлечете го пластичниот врв наспроти мала сила на триење; не ја завртувајте навртката за да ја смените целата млазница. Откако ќе го извадите врвот, прикачете нов врв. Сребрената млазница може да се користи и без дополнителен пластичен врв. Различните млазници и врвови овозможуваат различни видови работа на различни места.

- 4300003 има заменлива млазница. За да ја смените млазницата, користете клуч за да ја одвртите млазницата. Потоа, внимателно затегнете ја новата млазница, осигурувајќи се дека млазницата е цврсто поставена, но не го оштетувате гумениот заптив.

4. Моделот 4300003 има прилагодливо испуштање. За да го промените притисокот, свртете го копчето што се наоѓа на задната страна од пиштолот. Свртете го копчето според посакуваниот ефект, усогласувајќи се со симболите на копчето за да го зголемите или намалите притисокот.
5. По завршувањето на работата, исклучете го уредот од системот за снабдување со компримиран воздух.

6. По употреба, исчистете го пиштолот. Сите работи за одржување и сервисирање треба да се извршуваат со исклучен уред. Користете мека крпа за да го избришете куќиштето и млазницата.

Para se ta përdorni pajisjen, lexoni me kujdes udhëzimet e përdorimit dhe zbatoni shënimet e mëposhtme. Rishikoni këtë manual përdorimi nëse keni ndonjë pyetje në lidhje me funksionimin e saj. Mbajeni të gjithë dokumentacionin në dispozicion për këdo që e përdor pajisjen.

1. Aplikim.

Pistoleta e fryrjes përdoret për të hequr ndotësit nga hapësira të ndryshme duke përdorur ajër të kompresuar dhe për të pastruar sipërfaqet nga papastërtitë. Mundësia për të ndryshuar grykën lejon punën në kushte të ndryshme.

2. Rreziqet në vendin e punës dhe mbrojtja personale.

1. Gjatë punës duhet të përdoren pajisje mbrojtëse personale, veçanërisht mbrojtje për sytë dhe dëgjimin.
2. Mos përdorni vegla në zona me rrezik shpërthimi, për shembull, në prani të lëngjeve, gazrave ose pluhurit të ndezshëm.
3. Vendi i punës duhet të jetë i ndriçuar dhe i mbajtur i pastër.
4. Mos e modifikoni pajisjen në asnjë mënyrë.
5. Mos e përdorni pajisjen nëse është dëmtuar në ndonjë mënyrë.
6. Mos e drejtoni pajisjen nga persona të tjerë ndërsa është në përdorim. Ajri i kompresuar dhe mbeturinat e transportuara nga rrjedha e ajrit mund të shkaktojnë lëndime personale.
7. Mos e modifikoni mjetin.
8. Mos e tejkaloni presionin maksimal të funksionimit.
9. Përdoret vetëm me ajër të kompresuar.
10. Mos lejoni që fëmijët të jenë pranë pajisjes.
11. Ju lutemi lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit.
12. Gjithmonë shkëputeni mjetin nga burimi i ajrit përpara çdo servisi.
13. Mjeti nuk është menduar për përdorim në atmosfera shpërthyesë.
14. Sigurohuni që vendi i punës të jetë i ajrosur në mënyrë të mjaftueshme.
15. Kini kujdes me tubin në tokë gjatë punës.
16. Mos e ekspozoni mjetin ndaj zjarrit ose nxehtësisë, pasi kjo mund ta dëmtojë pajisjen.
17. Para përdorimit, sigurohuni që mjeti të jetë montuar siç duhet.

3. Udhëzime për përdorim.

1. Për ta përdorur mjetin, lidheni atë me sistemin e furnizimit me ajër të kompresuar. Për ta bërë këtë, zgjidhni lidhjen e duhur për tubin e ajrit të kompresuar, shtrëngojeni atë në grykën e pistoletës dhe sigurohuni që të jetë shtrënguar mirë duke përdorur një çelës me fund të hapur. Mos përdorni forcë të tepërt për të shmangur dëmtimin e guarnicionit të brendshëm. Pastaj, lidhni pajisjen me sistemin. Sigurohuni që sistemi të jetë i ngushtë, pa rrjedhje dhe të jetë vendosur presioni i duhur i funksionimit. Para lidhjes, kontrolloni për dëmtime në ndonjë komponent të sistemit.

2. Për të përdorur pistoletën, drejtojeni grykën nga papastërtia dhe shtypni këmbëzën. Një rrymë ajri e kompresuar do të pastrojë zonën; drejtojeni grykën siç duhet për të pastruar të gjithë zonën. Mos e tejkaloni kohën e rekomanduar të funksionimit të pajisjes ose të sistemit të furnizimit me ajër të kompresuar.
3. Gryka e pistoletës mund të ndryshohet. Ndryshimet duhet të bëhen me pajisjen të shkëputur nga sistemi i ajrit të kompresuar. Pasi ta keni zëvendësuar grykën, sigurohuni që gjithçka të jetë montuar siç duhet para se ta ripërdorni. Ky proces ndryshon në varësi të modelit:

-45027/45028 Për të ndërruar grykën, hiqeni manualisht grykën dhe më pas vidhosni grykën e dytë. Sigurohuni që gryka të jetë e shtrënguar mirë, por asnjë nga përbërësit të mos jetë i dëmtuar.

- 45029 Përdor një sistem grykash me ndërrim të shpejtë. Për të ndërruar grykat, rrotulloni arrën për ta zhblokuar grykën. Pastaj, hiqeni grykën dhe vendosni një të re. Pajisja ka gjithashtu maja çeliku të ndërrueshme. Majat mund të shtohen në grykën argjendi për të ndryshuar rrjedhën e ajrit. Për të ndërruar majat, tërhiqni majën plastike kundër një force të lehtë fërkimi; mos e rrotulloni arrën për të ndërruar të gjithë grykën. Pasi ta keni hequr majën, vendosni një majë të re. Gryka argjendi mund të përdoret edhe pa një majë plastike shtesë. Gryka dhe maja të ndryshme lejojnë lloje të ndryshme pune në vende të ndryshme.

- 4300003 ka një grykë të zëvendësueshme. Për ta ndërruar grykën, përdorni një çelës për ta zhvidhosur grykën. Pastaj, shtrëngoni me kujdes grykën e re, duke u siguruar që gryka të jetë e fiksuar mirë, por pa dëmtuar guarnicionin prej gome.

4. Modeli 4300003 ka një sistem të rregullueshëm shkarkimi. Për të ndryshuar presionin, rrotulloni dorezën e vendosur në pjesën e pasme të pistoletës. Rrotullojeni dorezën sipas efektit të dëshiruar, duke e përshtatur me simbolet në dorezë për të rritur ose ulur presionin.
5. Pas përfundimit të punës, shkëputeni pajisjen nga sistemi i furnizimit me ajër të kompresuar.
6. Pas përdorimit, pastroni pistoletën. Të gjitha punimet e mirëmbajtjes dhe shërbimit duhet të kryhen me pajisjen të shkëputur. Përdorni një leckë të butë për të fshirë strehën dhe grykën.

Пре употребе уређаја, пажљиво прочитајте његово упутство за употребу и придржавајте се следећих напомена. Прегледајте ово упутство за употребу ако имате било каква питања о његовом раду. Држите сву документацију доступну свима који користе уређај.

1. Примена.

Пиштољ за дување се користи за издување загађивача из различитих простора помоћу компримованог ваздуха и за чишћење површина од прљавштине. Могућност промене млазнице омогућава рад у различитим условима.

2. Опасности на раду и лична заштита.

1. Током рада треба носити личну заштитну опрему, посебно заштиту за очи и слух.
2. Не користите алате у подручјима са ризиком од експлозије, на пример у присуству запаљивих течности, гасова или прашине.
3. Радно место мора бити осветљено и чисто.
4. Не модификујте уређај на било који начин.
5. Не користите уређај ако је на било који начин оштећен.
6. Не усмеравајте уређај ка другим људима док је у употреби. Компримовани ваздух и прљавштина коју носи проток ваздуха могу изазвати повреде.
7. Не модификујте алат.
8. Не прекорачујте максимални радни притисак.
9. Користити само са компримованим ваздухом.
10. Не дозволите деци да буду близу уређаја.
11. Молимо вас да прочитате упутство за употребу пре употребе.
12. Увек искључите алат из извора ваздуха пре било каквог сервисирања.
13. Алат није намењен за употребу у експлозивним атмосферама.
14. Уверите се да је радно место адекватно проветрено.
15. Будите опрезни са цревом на земљи док радите.
16. Не излажите алат ватри или топлоти, јер то може оштетити уређај.
17. Пре употребе, уверите се да је алат правилно састављен.

3. Упутство за употребу.

1. Да бисте користили алат, повежите га са системом за довод компримованог ваздуха. Да бисте то урадили, изаберите одговарајући прикључак за црево за компримовани ваздух, затегните га на млазницу пиштоља и уверите се да је чврсто затегнуто помоћу виљушкавог кључа. Немојте користити прекомерну силу да бисте избегли оштећење унутрашњег заптивача. Затим, повежите уређај са системом. Уверите се да је систем добро затворен, да нема цурења и да је подешен одговарајући радни притисак. Пре повезивања, проверите да ли постоје оштећења на било којој компоненти система.

2. Да бисте користили пиштољ, усмерите млазницу ка прљавштини и притисните окидач. Млаз компримованог ваздуха ће очистити подручје; правилно усмерите млазницу да бисте очистили цело подручје. Не прекорачујте препоручено време рада уређаја или система за довод компримованог ваздуха.
3. Млазница на пиштољу се може променити. Промене треба вршити док је уређај искључен из система компримованог ваздуха. Након замене млазнице, уверите се да је све правилно састављено пре поновне употребе. Овај поступак варира у зависности од модела:

-45027/45028 Да бисте променили млазницу, ручно одвртите млазницу, а затим завртите другу млазницу. Уверите се да је млазница добро затегнута, али да ниједна компонента није оштећена.

- 45029 Користи систем за брзу замену млазница. Да бисте променили млазнице, окрените навртку да бисте откључали млазницу. Затим, извадите млазницу и уметните нову. Уређај такође има заменљиве челичне врхове млазница. Врхови се могу додати на сребрну млазницу да би се променио проток ваздуха. Да бисте променили врхове, повуците пластични врх уз благу силу трења; немојте окретати навртку да бисте променили целу млазницу. Након уклањања врха, причврстите нови врх. Сребрна млазница се такође може користити без додатног пластичног врха. Различите млазнице и врхови омогућавају различите врсте рада на различитим местима.

- 4300003 има заменљиву млазницу. Да бисте променили млазницу, користите кључ да одвртите млазницу. Затим пажљиво затегните нову млазницу, водећи рачуна да је млазница добро причвршћена, али да не оштетите гумену заптивку.

4. Модел 4300003 има подесиво испуштање млаза. Да бисте променили притисак, окрените дугме које се налази на задњој страни пиштоља. Окрените дугме у складу са жељеним ефектом, поравнавајући се са симболима на дугмету да бисте повећали или смањили притисак.
5. Након завршетка рада, искључите уређај из система за довод компримованог ваздуха.
6. Након употребе, очистите пиштољ. Све радове одржавања и сервисирања треба обавити док је уређај искључен из струје. Користите меку крпу за брисање кућишта и млазнице.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och följ följande anvisningar innan du använder enheten. Läs igenom denna bruksanvisning om du har några frågor om dess användning. Förvara all dokumentation tillgänglig för alla som använder enheten.

1. Ansökan.

Blåspistolen används för att blåsa bort föroreningar från olika utrymmen med tryckluft och för att rengöra ytor från smuts. Möjligheten att byta munstycke möjliggör arbete under olika förhållanden.

2. Arbetsplatsrisker och personligt skydd.

1. Personlig skyddsutrustning bör bäras under arbetet, särskilt ögon- och hörselskydd.
2. Använd inte verktyg i områden med explosionsrisk, t.ex. i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
3. Arbetsplatsen måste vara upplyst och hållas ren.
4. Modifiera inte enheten på något sätt.
5. Använd inte enheten om den är skadad på något sätt.
6. Rikta inte enheten mot andra personer medan den används. Tryckluft och skräp som transporteras med av luftflödet kan orsaka personskador.
7. Modifiera inte verktyget.
8. Överskrid inte maximalt driftstryck.
9. Använd endast med tryckluft.
10. Låt inte barn vara i närheten av enheten.
11. Läs bruksanvisningen före användning.
12. Koppla alltid bort verktyget från luftkällan före service.
13. Verktyget är inte avsett för användning i explosiva atmosfärer.
14. Se till att arbetsplatsen är tillräckligt ventilerad.
15. Var försiktig med slangen på marken under arbetet.
16. Utsätt inte verktyget för eld eller värme, eftersom det kan skada enheten.
17. Se till att verktyget är korrekt monterat före användning.

3. Bruksanvisning.

1. För att använda verktyget, anslut det till tryckluftsförsörjningssystemet. Välj lämplig anslutning för tryckluftsslangen, dra åt den till pistolmunstycket och se till att den är ordentligt åtdragen med en gaffelnyckel. Använd inte för mycket kraft för att undvika att skada den inre tätningen. Anslut sedan enheten till systemet. Se till att systemet är tätt, fritt från läckor och att lämpligt driftstryck är inställt. Kontrollera före anslutning att inga systemkomponenter är skadade.
2. För att använda pistolen, rikta munstycket mot smutsen och tryck på avtryckaren. En tryckluftsstråle rengör området; rikta munstycket på lämpligt sätt för att rengöra hela området. Överskrid inte den rekommenderade driftstiden för enheten eller tryckluftssystemet.

3. Munstycket på pistolen kan bytas. Ändringar bör göras när apparaten är bortkopplad från tryckluftssystemet. Efter att munstycket har bytts ut, se till att allt är korrekt monterat innan det används igen. Denna process varierar beroende på modell:

- 45027/45028 För att byta munstycke, skruva loss munstycket manuellt och skruva sedan fast det andra munstycket. Se till att munstycket är ordentligt åtdraget men att ingen av komponenterna är skadade.

- 45029 Använder ett snabbbytessystem för munstycken. För att byta munstycken, vrid muttern för att låsa upp munstycket. Ta sedan bort munstycket och sätt i ett nytt. Enheten har även utbytbara munstycksspetsar i stål. Spetsar kan läggas till det silverfärgade munstycket för att ändra luftflödet. För att byta spetsar, dra plastspetsen mot en lätt friktionskraft; vrid inte muttern för att byta hela munstycket. Efter att spetsen tagits bort, sätt på en ny spets. Det silverfärgade munstycket kan också användas utan en extra plastspets. Olika munstycken och spetsar möjliggör olika typer av arbete på olika platser.

- 4300003 har ett utbytbart munstycke. För att byta munstycke, använd en skiftnyckel för att skruva loss munstycket. Dra sedan åt det nya munstycket försiktigt och se till att munstycket sitter ordentligt fast men inte skadar gummitätningen.

4. Modell 4300003 har justerbar avblåsning. För att ändra trycket, vrid på ratten på baksidan av pistolen. Vrid ratten efter önskad effekt och rikta in den mot symbolerna på ratten för att öka eller minska trycket.
5. Koppla bort apparaten från tryckluftsförsörjningen efter avslutat arbete.
6. Rengör pistolen efter användning. Allt underhålls- och servicearbete ska utföras med apparaten frångkopplad. Torka av höljet och munstycket med en mjuk trasa.

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og følg følgende anvisninger, inden apparatet tages i brug. Gennemgå denne betjeningsvejledning, hvis du har spørgsmål om betjeningen. Opbevar al dokumentation tilgængelig for alle, der bruger apparatet.

1. Anvendelse.

Blæsepistolen bruges til at blæse forurenende stoffer ud fra forskellige rum med trykluft og til at rense overflader for snavs. Muligheden for at skifte dyse muliggør arbejde under forskellige forhold.

2. Farer på arbejdspladsen og personlig beskyttelse.

1. Personligt beskyttelsesudstyr skal bæres under arbejdet, især øjen- og høreskyttelse.
2. Brug ikke værktøj i områder med eksplosionsrisiko, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
3. Arbejdspladsen skal være oplyst og holdes ren.
4. Undlad at ændre enheden på nogen måde.
5. Brug ikke enheden, hvis den er beskadiget på nogen måde.
6. Ret ikke enheden mod andre personer, mens den er i brug. Trykluft og snavs, der medbringes af luftstrømmen, kan forårsage personskade.
7. Værktøjet må ikke ændres.
8. Overskrid ikke det maksimale driftstryk.
9. Brug kun med trykluft.
10. Lad ikke børn komme i nærheden af enheden.
11. Læs venligst brugsanvisningen før brug.
12. Frakobl altid værktøjet fra luftkilden før enhver form for service.
13. Værktøjet er ikke beregnet til brug i eksplosive atmosfærer.
14. Sørg for, at arbejdspladsen er tilstrækkeligt ventileret.
15. Vær forsigtig med slangen på jorden under arbejdet.
16. Udsæt ikke værktøjet for ild eller varme, da dette kan beskadige enheden.
17. Sørg for, at værktøjet er korrekt samlet før brug.

3. Brugsanvisning.

1. For at bruge værktøjet skal det tilsluttes trykluftforsyningssystemet. For at gøre dette skal du vælge den passende tilslutning til trykluftslangen, spænde den til pistoldysen og sikre, at den er forsvarligt fastspændt med en gaffelnøgle. Brug ikke for meget kraft for at undgå at beskadige den indvendige tætning. Tilslut derefter apparatet til systemet. Sørg for, at systemet er tæt, fri for lækager, og at det korrekte driftstryk er indstillet. Før tilslutning skal du kontrollere for skader på systemkomponenter.
2. For at betjene pistolen skal du rette dysen mod snavset og trykke på aftrækkeren. En trykluftstråle vil rense området; ret dysen korrekt for at rengøre hele området.

Overskrid ikke den anbefalede driftstid for apparatet eller trykluftforsyningssystemet.

3. Dysen på pistolen kan udskiftes. Ændringer bør foretages, mens apparatet er frakoblet trykluftsystemet. Efter udskiftning af dysen skal det sikres, at alt er korrekt samlet, før det bruges igen. Denne proces varierer afhængigt af modellen:

-45027/45028 For at skifte dyse skal du manuelt skrue dysen af og derefter skrue den anden dyse i. Sørg for, at dysen er forsvarligt fastspændt, men at ingen af komponenterne er beskadigede.

- 45029 Bruger et hurtigtskiftesystem til dyser. For at skifte dyser skal du dreje møtrikken for at låse dysen op. Fjern derefter dysen og isæt en ny. Enheden har også udskiftelige dysepidser i stål. Spidser kan tilføjes til den sølvfarvede dyse for at ændre luftstrømmen. For at skifte spidser skal du trække i plastikspidsen mod en let friktionskraft; drej ikke møtrikken for at skifte hele dysen. Efter at have fjernet spidsen, skal du montere en ny spids. Den sølvfarvede dyse kan også bruges uden en ekstra plastikspids. Forskellige dyser og spidser muliggør forskellige typer arbejde på forskellige steder.

- 4300003 har en udskiftelig dyse. For at skifte dysen skal du bruge en skruenøgle til at skrue dysen af. Spænd derefter den nye dyse forsigtigt, og sørg for, at dysen sidder fast, men ikke beskadiger gummitætningen.

4. Modellen 4300003 har justerbar udblæsning. For at ændre trykket skal du dreje på knappen på bagsiden af pistolen. Drej knappen i henhold til den ønskede effekt, og juster den med symbolerne på knappen for at øge eller mindske trykket.
5. Efter arbejdet skal apparatet afbrydes fra trykluftforsyningssystemet.
6. Rengør pistolen efter brug. Alt vedligeholdelses- og servicearbejde skal udføres med apparatet frakoblet. Tør huset og dysen af med en blød klud.

Áður en blástursbyssan er notuð skal lesa þessar notkunarleiðbeiningar vandlega og fylgja eftirfarandi athugasemdum. Skoðið þessa notendahandbók ef þið hafið einhverjar spurningar um notkun hennar. Geymið öll skjöl tiltæk fyrir alla sem nota tækið.

1. Umsókn.

Loftblástursbyssan er notuð til að blása út óhreinindi úr ýmsum rýmum með þrýstilofti og til að hreinsa yfirborð af óhreinindum. Möguleikinn á að skipta um stút gerir kleift að vinna við ýmsar aðstæður.

2. Hættur á vinnustað og persónuvernd.

1. Nota skal persónuhlífar við vinnu, sérstaklega augn- og heyrnarhlífar.
2. Ekki nota tækið á svæðum þar sem sprengihætta er, t.d. í návist eldfimra vökva, lofttegunda eða ryks.
3. Vinnusvæðið verður að vera upplýst og haldið hreinu.
4. Ekki breyta tækinu á nokkurn hátt.
5. Ekki nota tækið ef það er skemmt á einhvern hátt.
6. Beinið ekki tækinu að öðru fólki á meðan það er í notkun. Þrýstiloft og rusl sem berast með loftstreymi geta valdið meiðslum á fólki.
7. Ekki fara yfir hámarks rekstrarþrýsting.
8. Notið aðeins með þrýstilofti.
9. Leyfið ekki börnum að vera nálægt tækinu.
10. Vinsamlegast lesið þessa notendahandbók fyrir notkun.
11. Aftengdu alltaf tækið frá loftgjafanum áður en nokkur viðhaldsvinna fer fram.
12. Tækið er ekki ætlað til notkunar í sprengifimum andrúmsloftum.
13. Gakktu úr skugga um að vinnustaðurinn sé nægilega loftræstur.
14. Gætið varúðar með slönguna á jörðinni á meðan unnið er.
15. Ekki láta tækið verða fyrir eldi eða hita, því það getur skemmt það.
16. Áður en tækið er notað skal ganga úr skugga um að það sé rétt sett saman.

3. Leiðbeiningar um notkun.

1. Til að nota loftblástursbyssuna skal tengja hana við þrýstiloftskerfið. Til að gera þetta skal velja viðeigandi tengingu fyrir þrýstiloftsslönguna, herða hana við stút byssunnar og ganga úr skugga um að hún sé vel hert með opnum lykli. Ekki beita of miklum krafti til að koma í veg fyrir að innri þéttingin skemmist. Tengdu síðan tækið við kerfið. Gakktu úr skugga um að kerfið sé þétt, laust við leka og að viðeigandi rekstrarþrýstingur sé stilltur. Áður en tengt er skal athuga hvort kerfishlutir séu skemmdir.
2. Til að nota tækið skal beina stútnum að óhreinindunum og þrýsta á kveikjuna. Þrýstiloftsstraumur mun hreinsa svæðið; beinið stútnum rétt til að hreinsa allt svæðið. Ekki fara yfir ráðlagðan notkunartíma tækisins eða þrýstiloftskerfisins.

3. Hægt er að skipta um stút á tækinu. Breytingar ættu að gera með tækið aftengdu frá þrýstiloftskerfinu. Eftir að stúturinn hefur verið skipt út skal ganga úr skugga um að allt sé rétt sett saman áður en það er notað aftur. Þetta ferli er mismunandi eftir gerð:
 - 45027/45028: Til að skipta um stút skal skrúfa hann handvirkt af og síðan annan stútinn inn. Gangið úr skugga um að stúturinn sé vel festur en að enginn íhlutur sé skemmdur.
 - 45029: Notar hraðskipta stútakerfi. Til að skipta um stút skal snúa hnetunni til að opna hann. Fjarlægðu síðan stútinn og settu nýjan í. Tækið er einnig með skiptanlegum stálstútoddu. Hægt er að bæta oddum við silfurstútinn til að breyta loftflæðinu. Til að skipta um odd skal toga í plastoddinn gegn vægum núningi; ekki snúa hnetunni til að skipta um allan stútinn. Eftir að oddurinn hefur verið fjarlægður skal festa nýjan odd. Einnig er hægt að nota silfurstútinn án viðbótar plastodds. Mismunandi stútar og oddar gera kleift að vinna mismunandi gerðir á mismunandi stöðum.
 - 4300003: Hefur skiptanlegan stút. Til að skipta um stút skal nota skiptilykil til að skrúfa hann af. Herðið síðan nýja stútinn vandlega og gætið þess að hann sé vel festur en skemmi ekki gúmmíþéttinguna.
4. 4300003 gerðin er með stillanlegri útblástursstýringu. Til að breyta þrýstingnum skaltu snúa hnappinum sem er staðsettur á bakhlið tækisins. Snúðu hnappinum eftir því hvaða áhrif þú vilt hafa og taktu hann við táknin á hnappinum til að auka eða minnka þrýstinginn.
5. Að loknu vinnu skal aftengja tækið frá þrýstiloftskerfinu.
6. Eftir notkun skal þrifa tækið. Öll viðhalds- og þjónustuvinna skal framkvæma með tækið aftengdu. Notið mjúkan klút til að þurrka af húsinu og stútnum.

Liest dës Gebrauchsanweisung virsiichteg a befollegt déi folgend Hiweiser ier Dir d'Blaspistoul benotzt. Kuckt lech dëst Benotzerhandbuch un, wann Dir Froen iwwer d'Funktioon hutt. Halt all Dokumentatioun fir jiddereen, deen den Apparat benotzt, verfügbar.

1. Applikatioun.

D'Loftblaspistoul gëtt benotzt fir Kontaminanten aus verschiddene Raim mat Drockloft erauszeblosen an Uewerflächen vu Dreck ze botzen. D'Méiglechkeet d'Düs ze wiesselen erlaabt d'Aarbecht ënner verschiddene Konditiounen.

2. Geforen um Aarbechtsplaz a perséinleche Schutz.

1. Perséinlech Schutzausrüstung soll während der Aarbecht gedroe ginn, besonnesch Aen- a Gehörschutz.
2. Benotzt den Apparat net a Beräicher mat Explosiounsgefor, z.B. a Präsenz vu brennbare Flëssegkeeten, Gasen oder Stëbs.
3. D'Aarbechtsplaz muss beliicht a propper gehale ginn.
4. Modifizéiert den Apparat op keng Manéier.
5. Benotzt den Apparat net, wann en op iergendeng Aart a Weis beschiedegt ass.
6. Richt den Apparat net op aner Leit, während en am Gebrauch ass. Drockloft a Schutt, déi vum Loftstroum mat sech bruecht ginn, kënnen perséinlech Verletzungen verursaachen.
7. Den maximalen Betribsdrock däerf net iwwerschratt ginn.
8. Nëmme mat Drockloft benotzen.
9. Loosst Kanner net an der Géigend vum Apparat.
10. Liest w.e.g. dës Benotzerhandbuch virum Gebrauch.
11. Trennt den Apparat ëmmer vun der Loftquell of, ier Dir en ënnerhält.
12. Den Apparat ass net fir den Asaz an explosiven Atmosphären geduecht.
13. Vergewëssert lech, datt den Aarbechtsplaz adäquat gelëft ass.
14. Sidd virsiichteg mam Schlauch um Buedem während der Aarbecht.
15. Setzt den Apparat net Feier oder Hëtzt aus, well dëst kéint den Apparat beschiedegen.
16. Virum Gebrauch, gitt sécher datt den Apparat richteg zesummegeat ass.

3. Gebrauchsanweisung.

1. Fir d'Loftblaspistoul ze benotzen, schléisst se un d'Drockloftversuergungssystem un. Dofir wielt déi entspriechend Verbindung fir de Drockloftschlauch, zitt se un d'Pistouldüs fest a gitt sécher, datt se mat engem Gaffelschlëssel fest ugezu ass. Benotzt keng ze vill Kraaft, fir d'intern Dichtung net ze beschiedegen. Dann schléisst den Apparat un de System un. Gitt sécher, datt de System dicht a fräi vu Leckagen ass an den entspriechende Betribsdrock agestellt ass. Virum Uschloss, kontrolléiert op Schied un de Systemkomponenten.

2. Fir den Apparat ze benotzen, riicht d'Düs op den Dreck a dréckt den Ausléiser. E Stral Drockloft wäert d'Géigend botzen; riicht d'Düs entspriechend fir déi ganz Fläch ze botzen. Iwwerschreit d'recommandéiert Betribszäit vum Apparat oder dem Drockloftsystem net.
3. D'Düs um Apparat kann ausgetosch ginn. D'Ännerunge solle gemaach ginn, während den Apparat vum Drockloftsystem getrennt ass. Nodeems Dir d'Düs ausgetosch hutt, gitt sécher datt alles richteg zesummegeat ass, ier Dir et erëm benotzt. Dëse Prozess variéiert jee no Modell:
 - 45027/45028: Fir d'Düs ze wiesselen, schraubt d'Düs manuell of an dann schraubt déi zweet Düs eran. Vergewëssert Iech, datt d'Düs sécher festgezu ass, awer datt keng vun de Komponenten beschiedegt ass.
 - 45029: Benotzt e Schnellwechsel-Düsensystem. Fir d'Düs ze wiesselen, dréit d'Mutter fir se fräizeschalten. Dann huet d'Düs eraus an setzt eng nei an. Den Apparat huet och austauschbar Düsenspëtzen aus Stol. Spëtze kënnen un déi sëlwer Düs bäigefügt ginn fir de Loftstrom z'änneren. Fir d'Spëtze ze wiesselen, zitt d'Plastikspëtz géint eng liicht Reibungskraaft; dréit d'Mutter net fir déi ganz Düs ze wiesselen. Nodeems Dir d'Spëtz ewechgeholl hutt, befestegt eng nei Spëtz. Déi sëlwer Düs kann och ouni eng zousätzlech Plastikspëtz benotzt ginn. Verschidde Düsen an Spëtze erlaben ënnerschiddlech Aarte vun Aarbecht op verschiddene Plazen.
 - 4300003: Huet eng austauschbar Düs. Fir d'Düs ze wiesselen, benotzt e Schlëssel fir d'Düs ofzeschrauwen. Dann zitt déi nei Düs virsiichteg un, gitt sécher datt d'Düs sécher ass, awer d'Gummidichtung net beschiedegt.
4. De Modell 4300003 huet eng justierbar Ofblosung. Fir den Drock z'änneren, dréit de Knäppche um Réck vum Apparat. Dréit de Knäppche jee no dem gewënschten Effekt a riicht en mat de Symboler um Knäppche aus, fir den Drock ze erhéien oder ze senken.
5. Nodeems d'Aarbecht fäerdeg ass, trennt den Apparat vum Drockloftnetz.
6. Nom Gebrauch den Apparat botzen. All Ënnerhalts- a Serviceaarbechte solle mam Apparat ofgeschalteten duerchgefouert ginn. Benotzt e mëllt Tuch fir d'Gehäuse an d'Düs ofzewëschen.

Перад выкарыстаннем паветранага пісталета ўважліва прачытайце гэтую інструкцыю па эксплуатацыі і выконвайце наступныя заўвагі. Азнаёмцеся з гэтым кіраўніцтвам карыстальніка, калі ў вас ёсць якія-небудзь пытанні па яго эксплуатацыі. Захоўвайце ўсю дакументацыю пад рукой для ўсіх, хто карыстаецца прыладай.

1. Прыкладанне.

Пнеўматычны пісталет выкарыстоўваецца для выдалення забруджванняў з розных памяшканняў з дапамогай сціснутага паветра і для ачысткі паверхняў ад бруду. Магчымасць змены сопла дазваляе працаваць у розных умовах.

2. Небяспекі на працоўным месцы і сродкі індывідуальнай абароны.

1. Падчас працы неабходна выкарыстоўваць сродкі індывідуальнай абароны, асабліва сродкі абароны для вачэй і слыху.
2. Не выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з рызыкай выбуху, напрыклад, у прысутнасці лёгкаўзгаральных вадкасцей, газаў або пылу.
3. Працоўнае месца павінна быць асветлена і падтрымлівацца ў чысціні.
4. Ні ў якім разе не мадыфікуйце прыладу.
5. Не выкарыстоўвайце прыладу, калі яна пашкоджана якім-небудзь чынам.
6. Не накіроўвайце прыладу на іншых людзей падчас яе выкарыстання. Сціснутае паветра і смецце, якое пераносіцца паветраным патокам, могуць прывесці да траўмаў.
7. Не перавышайце максімальны працоўны ціск.
8. Выкарыстоўвайце толькі са сціснутым паветрам.
9. Не дапускайце дзяцей блізка да прылады.
10. Калі ласка, прачытайце гэта кіраўніцтва карыстальніка перад выкарыстаннем.
11. Заўсёды адключаўце прыладу ад крыніцы паветра перад любым абслугоўваннем.
12. Прылада не прызначана для выкарыстання ў выбуханебяспечных асяроддзях.
13. Пераканайцеся, што працоўнае месца належным чынам праветрываецца.
14. Будзьце асцярожныя са шлангам на зямлі падчас працы.
15. Не падвяргайце прыладу ўздзеянню агню або цяпла, бо гэта можа пашкодзіць яе.
16. Перад выкарыстаннем пераканайцеся, што прылада правільна сабраная.

3. Інструкцыя па ўжыванні.

1. Каб выкарыстоўваць паветраны пісталет, падключыце яго да сістэмы падачы сціснутага паветра. Для гэтага абярыце адпаведнае злучэнне для шланга сціснутага паветра, зацягніце яго да сопла пісталета і пераканайцеся, што ён

надзейна зацягнуты з дапамогай рожкавага ключа. Не прыкладвайце празмерных намаганняў, каб не пашкодзіць унутранае ўшчыльненне. Затым падключыце прыладу да сістэмы. Пераканайцеся, што сістэма герметычная, адсутнічаюць уцечкі і ўсталяваны адпаведны працоўны ціск. Перад падключэннем правярце на наяўнасць пашкоджанняў кампанентаў сістэмы.

2. Каб выкарыстоўваць прыладу, накіруйце фарсунку на бруд і націсніце на курок. Струмень сціснутага паветра ачысціць зону; накіруйце фарсунку належным чынам, каб ачысціць усю зону. Не перавышайце рэкамендаваны час працы прылады або сістэмы падачы сціснутага паветра.
3. Сопла на прыладзе можна змяніць. Змены варта рабіць, калі прылада адключана ад сістэмы сціснутага паветра. Пасля замены сопла пераканайцеся, што ўсё правільна сабрана, перш чым выкарыстоўваць яго паўторна. Гэты працэс залежыць ад мадэлі:
 - 45027/45028: Каб змяніць фарсунку, адкруціце яе ўручную, а затым укруціце другую фарсунку. Пераканайцеся, што фарсунка надзейна зацягнутая, але ні адзін з кампанентаў не пашкоджаны.
 - 45029: Выкарыстоўвае сістэму хуткай змены фарсунак. Каб змяніць фарсунку, павярніце гайку, каб разблакіраваць фарсунку. Затым зніміце фарсунку і ўстаўце новую. Прылада таксама мае зменныя сталёвыя наканечнікі фарсунак. Да сярэбранай фарсункі можна дадаваць наканечнікі, каб змяніць паток паветра. Каб змяніць наканечнікі, пацягніце за пластыкавы наканечнік, прыціскаючы яго да лёгкай сілы трэння; не круціце гайку, каб змяніць усю фарсунку. Пасля зняцця наканечніка прымацуйце новы наканечнік. Срэбную фарсунку таксама можна выкарыстоўваць без дадатковага пластыкавага наканечніка. Розныя фарсункі і наканечнікі дазваляюць выконваць розныя віды работ у розных месцах.
 - 4300003: Мае зменную фарсунку. Каб змяніць фарсунку, адкруціце яе з дапамогай гаечнага ключа. Затым акуратна зацягніце новую фарсунку, пераканаўшыся, што яна надзейна замацавана, але не пашкодзіўшы гумовае ўшчыльняльнік.
4. Мадэль 4300003 мае рэгуляваную сілу выдзімання. Каб змяніць ціск, павярніце ручку, размешчаную на задняй панэлі прылады. Паварочвайце ручку ў залежнасці ад патрэбнага эфекту, сумясціўшы яе з сімваламі на ручцы, каб павялічыць або паменшыць ціск.
5. Пасля заканчэння працы адключыце прыладу ад сістэмы падачы сціснутага паветра.
6. Пасля выкарыстання ачысціце прыладу. Усе работы па тэхнічным абслугоўванні і рамонце павінны выконвацца пры адключанай прыладзе. Выкарыстоўвайце мяккую тканіну для праціркі корпуса і фарсункі.

Преди да използвате въздушния пистолет, прочетете внимателно настоящите инструкции за експлоатация и спазвайте следните указания. Прегледайте настоящото ръководство за употреба, ако имате въпроси относно работата с устройството. Съхранявайте цялата документация на разположение на всеки, който използва устройството.

1. Приложение

Въздушният пистолет се използва за издухване на замърсявания от различни пространства с помощта на сгъстен въздух и за почистване на повърхности от мръсотия. Възможността за смяна на дюзата позволява работа в различни условия.

2. Опасности на работното място и лична защита.

1. По време на работа трябва да се носят лични предпазни средства, особено предпазни средства за очите и слуха.
2. Не използвайте устройството в зони с риск от експлозия, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
3. Работното място трябва да бъде осветено и поддържано чисто.
4. Не модифицирайте устройството по никакъв начин.
5. Не използвайте устройството, ако е повредено по какъвто и да е начин.
6. Не насочвайте устройството към други хора, докато е в употреба. Сгъстеният въздух и отпадъците, пренасяни от въздушния поток, могат да причинят телесни повреди.
7. Не превишавайте максималното работно налягане.
8. Използвайте само със сгъстен въздух.
9. Не позволявайте на деца да се доближават до устройството.
10. Моля, прочетете това ръководство за употреба преди употреба.
11. Винаги изключвайте устройството от източника на въздух преди всякакви сервизни дейности.
12. Устройството не е предназначено за употреба в експлозивни атмосфери.
13. Уверете се, че работното място е достатъчно проветрено.
14. Бъдете внимателни с маркуча на земята по време на работа.
15. Не излагайте устройството на огън или топлина, тъй като това може да го повреди.
16. Преди употреба се уверете, че устройството е правилно сглобено.

3. Инструкции за употреба.

1. За да използвате въздушния пистолет, го свържете към системата за подаване на сгъстен въздух. За да направите това, изберете подходящото съединение за маркуча за сгъстен въздух, затегнете го към дюзата на пистолета и се уверете, че е здраво затегнато с помощта на гаечен ключ. Не прилагайте прекомерна сила, за да не повредите вътрешното уплътнение.

След това свържете устройството към системата. Уверете се, че системата е херметична, без течове и че е настроено подходящото работно налягане. Преди свързване проверете дали няма повреди по компонентите на системата.

2. За да използвате устройството, насочете дюзата към замърсяването и натиснете спусъка. Струя сгъстен въздух ще почисти зоната; насочете дюзата подходящо, за да почистите цялата зона. Не превишавайте препоръчителното работно време на устройството или системата за подаване на сгъстен въздух.
3. Дюзата на устройството може да се сменя. Смяната трябва да се извършва, когато устройството е изключено от системата за сгъстен въздух. След подмяната на дюзата се уверете, че всичко е сглобено правилно, преди да го използвате отново. Този процес варира в зависимост от модела:

- 45027/45028: За да смените дюзата, ръчно я отвийте и след това завийте втората дюза. Уверете се, че дюзата е здраво затегната, но никой от компонентите не е повреден.

- 45029: Използва система за бърза смяна на дюзите. За да смените дюзата, завъртете гайката, за да я отключите. След това махнете дюзата и поставете нова. Устройството има и сменяеми стоманени накрайници за дюзите. Към сребърната дюза могат да се добавят накрайници, за да се промени въздушният поток. За да смените накрайниците, издърпайте пластмасовия накрайник с леко усилие; не завъртайте гайката, за да смените цялата дюза. След като махнете накрайника, поставете нов. Сребърната дюза може да се използва и без допълнителен пластмасов накрайник. Различните дюзи и накрайници позволяват различни видове работа на различни места.

- 4300003: Има сменяема дюза. За да смените дюзата, използвайте гаечен ключ, за да я отвиете. След това затегнете внимателно новата дюза, като се уверите, че е добре закрепена, но без да повредите гуменото уплътнение.

4. Моделът 4300003 разполага с регулируемо издухване. За да промените налягането, завъртете копчето, намиращо се на гърба на устройството. Завъртете копчето според желанния ефект, като го подравните със символите върху копчето, за да увеличите или намалите налягането.
5. След приключване на работата, изключете устройството от системата за подаване на сгъстен въздух.
6. След употреба почистете устройството. Всички дейности по поддръжка и сервизно обслужване трябва да се извършват, когато устройството е изключено. Използвайте мека кърпа, за да избършете корпуса и дюзата.

Πριν χρησιμοποιήσετε το πιστόλι αέρα, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης και τηρήστε τις ακόλουθες σημειώσεις. Ανατρέξτε στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με τη λειτουργία του. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα σε διαθέσιμο σημείο για όσους χρησιμοποιούν τη συσκευή.

1. Εφαρμογή.

Το πιστόλι αέρα χρησιμοποιείται για την απομάκρυνση ρύπων από διάφορους χώρους με τη χρήση πεπιεσμένου αέρα και για τον καθαρισμό επιφανειών από βρωμιά. Η δυνατότητα αλλαγής του ακροφυσίου επιτρέπει την εργασία σε διάφορες συνθήκες.

2. Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας και ατομική προστασία.

1. Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, ειδικά προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.
2. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
3. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι φωτισμένος και να διατηρείται καθαρός.
4. Μην τροποποιείτε τη συσκευή με κανέναν τρόπο.
5. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.
6. Μην κατευθύνετε τη συσκευή προς άλλα άτομα κατά τη χρήση της. Ο πεπιεσμένος αέρας και τα υπολείμματα που μεταφέρονται από τη ροή του αέρα μπορούν να προκαλέσουν σωματικές βλάβες.
7. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας.
8. Χρησιμοποιείτε μόνο με πεπιεσμένο αέρα.
9. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να πλησιάζουν τη συσκευή.
10. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση.
11. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πηγή αέρα πριν από οποιαδήποτε συντήρηση.
12. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
13. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται επαρκώς.
14. Προσέχετε με τον εύκαμπτο σωλήνα στο έδαφος κατά τη διάρκεια της εργασίας.
15. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε φωτιά ή θερμότητα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
16. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συναρμολογημένη.

3. Οδηγίες χρήσης.

1. Για να χρησιμοποιήσετε το πιστόλι αέρα, συνδέστε το στο σύστημα παροχής πεπιεσμένου αέρα. Για να το κάνετε αυτό, επιλέξτε την κατάλληλη σύνδεση για τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα, σφίξτε τον στο ακροφύσιο του πιστολιού και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφιγμένος χρησιμοποιώντας ένα κλειδί ανοιχτού άκρου. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να αποφύγετε τη φθορά της εσωτερικής στεγανοποίησης. Στη συνέχεια, συνδέστε τη συσκευή στο σύστημα.

Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα είναι σφικτό, χωρίς διαρροές και ότι έχει ρυθμιστεί η κατάλληλη πίεση λειτουργίας. Πριν από τη σύνδεση, ελέγξτε αν υπάρχουν ζημιές σε οποιοδήποτε εξάρτημα του συστήματος.

2. Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, στρέψτε το ακροφύσιο προς τη βρωμιά και πατήστε τη σκανδάλη. Ένας πίδακας πεπιεσμένου αέρα θα καθαρίσει την περιοχή. Στρέψτε το ακροφύσιο κατάλληλα για να καθαρίσετε ολόκληρη την περιοχή. Μην υπερβαίνετε τον συνιστώμενο χρόνο λειτουργίας της συσκευής ή του συστήματος παροχής πεπιεσμένου αέρα.
3. Το ακροφύσιο της συσκευής μπορεί να αντικατασταθεί. Οι αλλαγές πρέπει να γίνονται με τη συσκευή αποσυνδεδεμένη από το σύστημα πεπιεσμένου αέρα. Μετά την αντικατάσταση του ακροφυσίου, βεβαιωθείτε ότι όλα είναι σωστά συναρμολογημένα πριν από την επαναχρησιμοποίηση. Αυτή η διαδικασία διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο:

- 45027/45028: Για να αλλάξετε το ακροφύσιο, ξεβιδώστε το χειροκίνητα και στη συνέχεια βιδώστε το δεύτερο ακροφύσιο. Βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο είναι σφιγμένο με ασφάλεια, αλλά ότι κανένα από τα εξαρτήματα δεν έχει υποστεί ζημιά.

- 45029: Χρησιμοποιεί σύστημα ακροφυσίων γρήγορης αλλαγής. Για να αντικαταστήσετε το ακροφύσιο, στρίψτε το παξιμάδι για να ξεκλειδώσετε το ακροφύσιο. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το ακροφύσιο και τοποθετήστε ένα καινούργιο. Η συσκευή διαθέτει επίσης ανταλλακτικά ακροφύσια από χάλυβα. Μπορούν να προστεθούν άκρες στο ασημένιο ακροφύσιο για να αλλάξετε τη ροή του αέρα. Για να αλλάξετε τις άκρες, τραβήξτε την πλαστική άκρη με μια ελαφριά δύναμη τριβής. Μην στρίψετε το παξιμάδι για να αλλάξετε ολόκληρο το ακροφύσιο. Αφού αφαιρέσετε την άκρη, τοποθετήστε μια νέα άκρη. Το ασημένιο ακροφύσιο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί χωρίς επιπλέον πλαστική άκρη. Διαφορετικά ακροφύσια και άκρες επιτρέπουν διαφορετικούς τύπους εργασιών σε διαφορετικά μέρη.

- 4300003: Διαθέτει αντικαθιστώμενο ακροφύσιο. Για να αλλάξετε το ακροφύσιο, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί για να ξεβιδώσετε το ακροφύσιο. Στη συνέχεια, σφίξτε προσεκτικά το νέο ακροφύσιο, διασφαλίζοντας ότι το ακροφύσιο είναι ασφαλές, αλλά χωρίς να καταστρέψετε το ελαστικό στεγανοποιητικό.

4. Το μοντέλο 4300003 διαθέτει ρυθμιζόμενη εκτόνωση. Για να αλλάξετε την πίεση, γυρίστε το κουμπί που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής. Γυρίστε το κουμπί σύμφωνα με το επιθυμητό αποτέλεσμα, ευθυγραμμίζοντάς το με τα σύμβολα στο κουμπί για να αυξήσετε ή να μειώσετε την πίεση.

5. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, αποσυνδέστε τη συσκευή από το σύστημα παροχής πεπιεσμένου αέρα.
6. Μετά τη χρήση, καθαρίστε τη συσκευή. Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται με τη συσκευή αποσυνδεδεμένη. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να σκουπίσετε το περίβλημα και το ακροφύσιο.

Hava tabancasını kullanmadan önce, bu kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun ve aşağıdaki notlara uyun. Kullanımıyla ilgili herhangi bir sorunuz varsa, bu kullanım kılavuzunu inceleyin. Cihazı kullanan herkesin erişimine tüm belgeleri hazır bulundurun.

1. Uygulama

Hava püskürtme tabancası, basınçlı hava kullanarak çeşitli alanlardaki kirleri temizlemek ve yüzeyleri kirden arındırmak için kullanılır. Nozülün değiştirilebilmesi, çeşitli koşullarda çalışmaya olanak tanır.

2. İşyerindeki tehlikeler ve kişisel koruma.

1. Çalışırken kişisel koruyucu ekipman, özellikle göz ve işitme koruyucuları kullanılmalıdır.
2. Cihazı patlama riski olan alanlarda, örneğin yanıcı sıvıların, gazların veya tozun bulunduğu yerlerde kullanmayın.
3. Çalışma alanı aydınlatılmalı ve temiz tutulmalıdır.
4. Cihazı hiçbir şekilde değiştirmeyin.
5. Cihaz herhangi bir şekilde hasar görmüşse kullanmayın.
6. Cihaz kullanımdayken diğer kişilere doğrultmayın. Basınçlı hava ve hava akımıyla taşınan kalıntılar kişisel yaralanmalara neden olabilir.
7. Maksimum çalışma basıncını aşmayın.
8. Yalnızca basınçlı hava ile kullanın.
9. Çocukların cihaza yaklaşmasına izin vermeyin.
10. Kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun.
11. Herhangi bir bakım işleminden önce cihazı hava kaynağından daima ayırın.
12. Cihaz patlayıcı ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
13. Çalışma alanının yeterince havalandırıldığından emin olun.
14. Çalışırken zeminde bulunan hortuma dikkat edin.
15. Cihazı ateşe veya ısıya maruz bırakmayın, aksi takdirde cihaz zarar görebilir.
16. Kullanmadan önce cihazın doğru şekilde monte edildiğinden emin olun.

3. Kullanım talimatları.

1. Hava püskürtme tabancasını kullanmak için, basınçlı hava besleme sistemine bağlayın. Bunu yapmak için, basınçlı hava hortumu için uygun bağlantıyı seçin, tabanca nozulüne sıkın ve açık uçlu anahtar kullanarak sıkıca sıkıldığından emin olun. İç contanın zarar görmesini önlemek için aşırı güç uygulamayın. Ardından, cihazı sisteme bağlayın. Sistemin sıkı ve sızıntı yapmadığından ve uygun çalışma basıncının ayarlandığından emin olun. Bağlamadan önce, sistem bileşenlerinde hasar olup olmadığını kontrol edin.
2. Cihazı kullanmak için, nozulu kire doğrultun ve tetiği sıkın. Basınçlı hava jeti alanı temizleyecektir; tüm alanı temizlemek için nozulu uygun şekilde doğrultun.

Cihazın veya basınçlı hava besleme sisteminin önerilen çalışma süresini aşmayın.

3. Cihazdaki nozul değiştirilebilir. Değişiklikler, cihaz basınçlı hava sisteminden ayrılmış halde yapılmalıdır. Nozulu değiştirdikten sonra, yeniden kullanmadan önce her şeyin doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. Bu işlem modele göre değişiklik gösterir:

- 45027/45028: Nozulu değiştirmek için nozulu elle sökün ve ardından ikinci nozulu vidalayın. Nozulu sıkıca sıktığınızdan emin olun, ancak hiçbir bileşenin hasar görmediğinden emin olun.

- 45029: Hızlı değiştirilebilir nozul sistemi kullanır. Nozulu değiştirmek için somunu çevirerek nozulu kilidini açın. Ardından nozulu çıkarın ve yenisini takın. Cihazda ayrıca değiştirilebilir çelik nozul uçları bulunur. Hava akışını değiştirmek için gümüş nozüle uçlar eklenebilir. Uçları değiştirmek için plastik ucu hafif bir sürtünme kuvvetiyle çekin; tüm nozülü değiştirmek için somunu çevirmeyin. Ucu çıkardıktan sonra yeni ucu takın. Gümüş nozül, ek plastik uç olmadan da kullanılabilir. Farklı nozüller ve uçlar, farklı yerlerde farklı türde işlerin yapılmasına olanak tanır.

- 4300003: Değiştirilebilir nozüle sahiptir. Nozülü değiştirmek için bir anahtar kullanarak nozülü sökün. Ardından, yeni nozülü dikkatlice sıkın, nozülün sağlam olduğundan emin olun, ancak lastik contaya zarar vermeyin.

4. 4300003 modeli ayarlanabilir üfleme özelliğine sahiptir. Basıncı değiştirmek için cihazın arkasındaki düğmeyi çevirin. İstenen etkiye göre düğmeyi çevirin, basıncı artırmak veya azaltmak için düğme üzerindeki sembollerle hizalayın.
5. Çalışmayı bitirdikten sonra, cihazı basınçlı hava besleme sisteminden ayırın.
6. Kullanımdan sonra cihazı temizleyin. Tüm bakım ve servis işleri, cihazın bağlantısı kesilmiş halde yapılmalıdır. Yumuşak bir bezle gövdeyi ve nozulu silin.

Sula n-úsáideann tú an gunna séideadh aeir, léigh na treoracha oibriúcháin seo go cúramach agus lean na nótaí seo a leanas. Athbhreithnigh an lámhleabhar úsáideora seo má tá aon cheist agat faoina oibriú. Coinnigh an doiciméadacht go léir ar fáil d'aon duine a úsáideann an gléas.

1. Feidhmchlár.

Úsáidtear an gunna séidte aeir chun truailleáin a shéideadh amach as spásanna éagsúla ag baint úsáide as aer comhbhrúite agus chun dromchlaí a ghlanadh ó shalachar. Ceadaíonn an cumas an nozzle a athrú obair i ndálaí éagsúla.

2. Guaiseacha san ionad oibre agus cosaint phearsanta.

1. Ba chóir trealamh cosanta pearsanta a chaitheamh agus tú ag obair, go háirithe cosaint súl agus éisteachta.
2. Ná húsáid an gléas in áiteanna a bhfuil baol pléasctha iontu, m.sh., i láthair leachtanna inadhaite, gás nó deannach.
3. Ní mór an stáisiún oibre a bheith soilsithe agus glan.
4. Ná déan aon mhodhnú ar an bhfeiste.
5. Ná húsáid an gléas má tá sé millte ar aon bhealach.
6. Ná díriú an gléas ar dhaoine eile agus é in úsáid. Is féidir le haer comhbhrúite agus smionagar a iompraítear leis an sreabhadh aeir díobháil phearsanta a dhéanamh.
7. Ná sáraigh an brú oibriúcháin uasta.
8. Ná húsáid ach le haer comhbhrúite.
9. Ná lig do leanaí a bheith in aice leis an bhfeiste.
10. Léigh an lámhleabhar úsáideora seo le do thoil roimh úsáid.
11. Dícheangail an gléas ón bhfoinse aeir i gcónaí sula ndéantar aon seirbhísiú.
12. Níl an gléas beartaithe lena úsáid in atmaisféir phléascacha.
13. Déan cinnte go bhfuil an láthair oibre aeráilte go leordhóthanach.
14. Bí cúramach leis an bpiobán ar an talamh agus tú ag obair.
15. Ná nochtaigh an gléas do thine ná do theas, mar d'fhéadfadh sé seo damáiste a dhéanamh don fheiste.
16. Roimh úsáid, déan cinnte go bhfuil an gléas cóimeáilte i gceart.

3. Treoracha úsáide.

1. Chun an gunna séideadh aeir a úsáid, ceangail é leis an gcóras soláthair aeir chomhbhrúite. Chun seo a dhéanamh, roghnaigh an nasc cuí don phíobán aeir chomhbhrúite, teannaigh é le soic an ghunna, agus cinntigh go bhfuil sé teannta go daingean ag baint úsáide as eochair oscailte. Ná húsáid fórsa iomarcach chun damáiste a sheachaint don séala inmheánach. Ansin, ceangail an gléas leis an gcóras. Cinntigh go bhfuil an córas daingean, saor ó sceitheanna, agus go bhfuil

an brú oibriúcháin cuí socraithe. Sula ndéantar nascadh, seiceáil an bhfuil aon damáiste déanta do chomhpháirteanna an chórais.

2. Chun an gléas a úsáid, díriú an soic ar an salachar agus brúigh an truícear. Glanfaidh scaird aeir chomhbhrúite an limistéar; díriú an soic i gceart chun an limistéar ar fad a ghlanadh. Ná sáraigh an t-am oibriúcháin molta don ghléas ná don chóras soláthair aeir chomhbhrúite.
3. Is féidir an soic ar an bhfeiste a athrú. Ba chóir athruithe a dhéanamh agus an fheiste dícheangailte ón gcóras aeir chomhbhrúite. Tar éis an soic a athsholáthar, cinntigh go bhfuil gach rud cóimeáilte i gceart sula n-úsáidtear arís é. Athraíonn an próiseas seo ag brath ar an tsamhail:

- 45027/45028: Chun an soic a athrú, díscríobh an soic de láimh agus ansin scríúigh an dara soic isteach. Cinntigh go bhfuil an soic teannta go daingean, ach nach bhfuil aon cheann de na comhpháirteanna damáistithe.

- 45029: Úsáideann sé córas soic mear-athraithe. Chun an soic a athrú, cas an cnó chun an soic a dhíghlasáil. Ansin, bain an soic agus cuir ceann nua isteach. Tá bairr soic cruach inmhalartaithe ag an bhfeiste freisin. Is féidir bairr a chur leis an soic airgid chun an sreabhadh aeir a athrú. Chun bairr a athrú, tarraing an barr plaisteach i gcoinne fórsa cuimilte beag; ná cas an cnó chun an soic iomlán a athrú. Tar éis an barr a bhaint, ceangail barr nua. Is féidir an soic airgid a úsáid gan bharr plaisteach breise freisin. Ceadaíonn soic agus bairr éagsúla cineálacha éagsúla oibre in áiteanna éagsúla.

- 4300003: Tá soic in-athsholáthair ann. Chun an soic a athrú, bain úsáid as eochair chun an soic a dhíscríú. Ansin, teannaigh an soic nua go cúramach, ag cinntiú go bhfuil an soic slán ach gan damáiste a dhéanamh don séala rubair.

4. Tá séideadh inchoigeartaithe ag an tsamhail 4300003. Chun an brú a athrú, cas an cnaipe atá suite ar chúl an fheiste. Cas an cnaipe de réir na héifeachta atá ag teastáil, ag ailíniú leis na siombailí ar an gcnaipe chun an brú a mhéadú nó a laghdú.
5. Tar éis an obair a chríochnú, dícheangail an gléas ón gcóras soláthair aeir chomhbhrúite.
6. Tar éis úsáide, glan an gléas. Ba chóir gach obair chothabhála agus seirbhíse a dhéanamh agus an gléas dícheangailte. Bain úsáid as éadach bog chun an tithíocht agus an tsóic a ghlanadh.

قبل استخدام مسدس نفخ الهواء، اقرأ بعناية تعليمات التشغيل هذه واتبع الملاحظات التالية. راجع دليل المستخدم هذا إذا كان لديك أي أسئلة حول تشغيله. احتفظ بجميع الوثائق متاحة لأي شخص يستخدم الجهاز.

1. التطبيق

تستخدم مسدس الهواء النفث لنفخ الملوثات من مختلف الأماكن باستخدام الهواء المضغوط وتنظيف الأسطح من الأوساخ. تتيح إمكانية تغيير الفوهة العمل في ظروف مختلفة.

2. مخاطر مكان العمل والحماية الشخصية.

1. يجب ارتداء معدات الحماية الشخصية أثناء العمل، خاصةً واقية العين والأذن.
2. لا تستخدم الجهاز في المناطق المعرضة لخطر الانفجار، على سبيل المثال، في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال.
3. يجب أن تكون محطة العمل مضاءة ونظيفة.
4. لا تقم بتعديل الجهاز بأي شكل من الأشكال.
5. لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفاً بأي شكل من الأشكال.
6. لا توجه الجهاز نحو أشخاص آخرين أثناء استخدامه. يمكن أن يتسبب الهواء المضغوط والحطام الذي يحمله تدفق الهواء في إصابة الأشخاص.
7. لا تتجاوز ضغط التشغيل الأقصى.
8. استخدم الهواء المضغوط فقط.
9. لا تسمح للأطفال بالاقتراب من الجهاز.
10. يرجى قراءة دليل المستخدم هذا قبل الاستخدام.
11. افصل الجهاز دائماً عن مصدر الهواء قبل إجراء أي صيانة.
12. الجهاز غير مخصص للاستخدام في الأجواء القابلة للانفجار.
13. تأكد من أن مكان العمل جيد التهوية.
14. كن حذراً مع الخرطوم الموجود على الأرض أثناء العمل.
15. لا تعرض الجهاز للنار أو الحرارة، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلفه.
16. قبل الاستخدام، تأكد من تجميع الجهاز بشكل صحيح.

3. تعليمات الاستخدام.

1. لاستخدام مسدس نفخ الهواء، قم بتوصيله بنظام إمداد الهواء المضغوط. للقيام بذلك، حدد الوصلة المناسبة لخرطوم الهواء المضغوط، وقم بإحكام ربطه بفوهة المسدس، وتأكد من إحكام ربطه باستخدام مفتاح ربط مفتوح. لا تستخدم قوة مفرطة لتجنب إتلاف الختم الداخلي. ثم قم بتوصيل الجهاز بالنظام. تأكد من أن النظام محكم وخالي من التسربات وأن ضغط التشغيل المناسب قد تم ضبطه. قبل التوصيل، تحقق من عدم وجود تلف في أي من مكونات النظام.
2. لاستخدام الجهاز، وجه الفوهة نحو الأوساخ واضغط على الزناد. ستقوم نفثة الهواء المضغوط بتنظيف المنطقة؛ وجه الفوهة بشكل مناسب لتنظيف المنطقة بالكامل. لا تتجاوز وقت التشغيل الموصى به للجهاز أو نظام إمداد الهواء المضغوط.
3. يمكن تغيير الفوهة الموجودة على الجهاز. يجب إجراء التغييرات بعد فصل الجهاز عن نظام الهواء المضغوط. بعد استبدال الفوهة، تأكد من تجميع كل شيء بشكل صحيح قبل إعادة الاستخدام. تختلف هذه العملية باختلاف الطراز:

- 45028/45027: لتغيير الفوهة، قم بفك الفوهة يدوياً ثم قم بربط الفوهة الثانية. تأكد من إحكام ربط الفوهة، ولكن دون إتلاف أي من المكونات.

- 45029: يستخدم نظام فوهة سريعة التغيير. لتغيير الفوهة، قم بلف الصمولة لفتح الفوهة. ثم قم بإزالة الفوهة وأدخل فوهة جديدة. يحتوي الجهاز أيضاً على أطراف فوهة فولاذية قابلة للتبديل. يمكن إضافة

أطراف إلى الفوهة الفضية لتغيير تدفق الهواء. لتغيير الأطراف، اسحب الطرف البلاستيكي مقابل قوة احتكاك طفيفة؛ لا تلف الصمولة لتغيير الفوهة بالكامل. بعد إزالة الطرف، قم بتركيب طرف جديد. يمكن أيضًا استخدام الفوهة الفضية بدون طرف بلاستيكي إضافي. تسمح الفوهات والأطراف المختلفة بأنواع مختلفة من العمل في أماكن مختلفة.

- 4300003: يحتوي على فوهة قابلة للاستبدال. لتغيير الفوهة، استخدم مفتاح ربط لفك الفوهة. ثم، أحكم ربط الفوهة الجديدة بعناية، مع التأكد من أن الفوهة مثبتة بإحكام دون إتلاف السدادة المطاطية.

4. يتميز الطراز 4300003 بخاصية نفخ قابلة للتعديل. لتغيير الضغط، أدر المفتاح الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز. أدر المفتاح وفقًا للتأثير المطلوب، مع محاذاة الرموز الموجودة على المفتاح لزيادة الضغط أو تقليله.
5. بعد الانتهاء من العمل، افصل الجهاز عن نظام إمداد الهواء المضغوط.
6. بعد الاستخدام، قم بتنظيف الجهاز. يجب إجراء جميع أعمال الصيانة والخدمة بعد فصل الجهاز. استخدم قطعة قماش ناعمة لمسح الغلاف والفوهة.



compressoren

Airpress Polska Sp. z o.o.
ul. Rynkowa 156
62-081 Przeźmierowo
www.airpress.net
info@airpress.net